ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី ៧ លេខ ៩២ សប្តាហ៍ទី ២ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

តម្លៃជាវ

១ ច្បាប់	៥.០០០ រៀល
១ ខែ	៤០.០០០ រៀល
៣ ខែ	១២០.០០០ រៀល
៦ ខែ	២៤០.០០០ រៀល
១២ ខែ	៤៨០.០០០ រៀល

(ត្រូវបង់តម្លៃជាវជាមុន)

48:033
CAM

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសំរេច សារាចរ ប្រកាស។

ក

មាតិកា

I. ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១. ព្រះរាជក្រម

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១២០៧/០៣៤ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ដើម្បីតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-កូរ៉េ ៩៧០២

២. ព្រះរាជក្រឹត្យ

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០២ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះនាយទាហានជាន់ខ្ពស់ចំនួន ៧២ រូប ៩៧៤៤

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០៤ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តមចំនួន ០២ រូប ជាសមាជិកក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ចនិងវប្បធម៌ មានឋានៈស្មើរដ្ឋលេខាធិការ ៩៧៤៦

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០៥ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម និងលោកជំទាវ ចំនួន ០៣ រូប ជា សមាជិកបម្រុងក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌នៃទីស្តីការគណៈ រដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើអគ្គនាយក ៩៧៤៧

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០៦ ស្តីពីការតែងតាំងលោកជំទាវ និងឯកឧត្តម ចំនួន ០៣ រូប ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម **ហេង សំរិន** អនុប្រធានទី ២ រដ្ឋសភានីតិកាលទី ៣ មានឋានៈស្មើអនុរដ្ឋលេខាធិការ ៩៧៤៨

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/១២០៧/៦០៧ ស្តីពីការបញ្ចប់តំណែងលោកជំទាវ **ម៉ែន គ្រីស្នែន** ពីទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម **ហេង សំរិន** អនុប្រធានទី ២ នៃរដ្ឋសភានីតិកាលទី ៣ ៩៧៤៩

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យនស/រកត/១២០៧/៦០៨ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **សុខ សារាវុទ្ធ** ជាសមាជិកក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៩៧៥០

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦០៩ ស្តីពីការប្រោសព្រះរាជទាននូវគ្រឿងឥស្សរិយយសមុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះឯកឧត្តម សាស្ត្រាចារ្យ បណ្ឌិត ចំនួន ០២ រូប ៩៧៥១

០៨-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦១០ ស្តីពីការបន្ថយទោសរយៈពេលរងទោសចំនួន ៩ ខែអោយទណ្ឌិតឈ្មោះ ម៉េង ឫក ៩៧៥២

០៩-១២-២០០៧ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៧/៦១១ ស្តីពីការកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រីតាមលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នូវ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ ចំនួន ១៦០ នាក់ ៩៧៥៣

II.ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

០៧-១២-២០០៧ -សេចក្តីសំរេចលេខ ៤៤/២០០៧ កបធ.សសរ ស្តីពីវិសោធនកម្មប្រការ ៣ ប្រការ ៦ ប្រការ ៨ ថ្មី ប្រការ ១០ ថ្មី និង ប្រការ ១១ នៃបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង ស្តីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ៩៧៦២

III.រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

១៣-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ១៩៤ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៩៧៦៥

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៥៥៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៩៧៦៧

០៦-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៥៥៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្លាស់ប្តូរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ៩៧៦៨

១៣-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៥៥៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ៩៧៦៩

១៤-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៥៦០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ៩៧៧២

១៤-១២-២០០៧ -អនុក្រឹត្យ លេខ ៥៦១ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ ៩៧៧៣

IV.ការិយាល័យក្រសួង

១.ទីស្តីការក្រសួងមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

ប្រកាស

០៧-១២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ១២៣២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេស៊ីអិនអ៊ីហ្វូតវែរ បង្កើតរោងចក្រ " ផលិតស្បែកជើង " ដែលមានឈ្មោះថា " អេស៊ីអិនអ៊ីហ្វូតវែរ " ៩៧៧៤

០៧-១២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ១២៣៣ ឧរថ.កឧ.ប្រក ស្តីពីការអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ឌុង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល បង្កើតរោងចក្រ " កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ " ដែលមានឈ្មោះថា " ឌុង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល " ៩៧៧៦

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកិច្ចការនារី

ប្រកាស

០៤-១២-២០០៧ -ប្រកាសលេខ ០៩៥ កកន/ប្រក ស្តីពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី ខេត្ត-ក្រុង ៩៧៧៨

៣-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៥៩ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វាយនែនសល ស៊ីស្ទឹម សឺវីស អ៊ីន** ៩៧៨២

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦០ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អ៊ែតវ៉ានស៍ កុំព្យូទ័រ& អេឡិកត្រូនិក** ៩៧៨៤

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ធី អេច រោយ ហូថេល អេន រីហ្សត (ខេមបូឌា)** ៩៧៨៦

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦២ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ណារ៉ាឡៃ គ្រីអេសិន** ៩៧៨៨

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦៣ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ខេ.ធី.អ៊ែកស៍** ៩៧៩០

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **យូសូហ្វ ថេកណូឡូជី** ៩៧៩២

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦៥ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ម៉ូ រោយ ធី** ៩៧៩៤

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៦៧ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ឆាយ៉នរាលអ៊ីស្តេត ផនប្រូយ៉ះ** ៩៧៩៦

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៧០ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ាងទុន (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី** ៩៧៩៧

២៧-៣-២០០៧ -លិខិតបញ្ជាក់លេខ ១២៧១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អ៊ិន.ស៊ី.អិច.ឆោរទី ប្រូឌុស ខូ អិលធីឌី** ៩៧៩៩

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១២០៧/០៣៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្ត្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ សម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-កូរ៉េ ដែលរដ្ឋសភា បានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៧ នីតិកាលទី៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាពុំអាចមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការពិនិត្យ និងឱ្យយោបល់តាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងមាត្រា ១១៣ ថ្មី នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានឡើយ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្ដីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀង
ក្របខ័ណ្ឌសម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ សម្រាប់តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-កូរ៉េ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងកូឡាឡាំពួរ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី នាថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធី ដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌនេះ ។

រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបញ្ជាសព្វព្រះរាជហឫទ័យ

ប្រមុខរដ្ឋស្ដីទី

នស.០៧១២.២៧៦

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្ដេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

បានយកសេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហត្ថលេខា
សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ហត្ថលេខា
គាត ឈន់

លេខ ៥៧៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចាន់ថុល

កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញ
នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាងរដ្ឋាភិបាល
ប្រទេសសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និង សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ

រដ្ឋាភិបាលនៃប្រ៊ុយណេដារូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ប្រទេសសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និង សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ

ដោយរំលឹក ដល់កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាងរដ្ឋាភិបាលប្រទេសសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ នៅកូឡាឡាំពួ ម៉ាឡេស៊ី

ដោយរំលឹកថែមទៀត ដល់មាត្រា ១.៣ និង ២.១ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌដែលឆ្លុះបញ្ចាំងការសន្យារបស់ខ្លួនក្នុងការបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន - កូរ៉េ ដែលគ្របដណ្តប់ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ

ដោយបញ្ជាក់ឡើងវិញ ការសន្យាលុបចោលពន្ធនាំចូល និងបទបញ្ញត្តិរឹតត្បិតពាណិជ្ជកម្មលើពាណិជ្ជកម្មទំនិញស្ទើរតែទាំងអស់រវាងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េនៅក្នុងរយៈពេលបានកំណត់ ទោះជាមានការផ្តល់ភាពទន់ភ្លន់ដល់ភាគីដើម្បីដោះស្រាយវិស័យរសេបិត ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និង

ដោយទទួលស្គាល់ តួនាទីកាតព្វកិច្ចនៃការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចរវាងប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងសេចក្តីត្រូវការភាពទន់ភ្លន់ដែលត្រូវផ្តល់ឱ្យប្រទេសសមាជិកអាស៊ានថ្មី ជាពិសេសសេចក្តីត្រូវការដើម្បីសម្រួលការចូលរួមច្រើនឡើងក្នុងសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចនៃបណ្តាភាគី និងការពង្រីកការនាំចេញរាប់បញ្ចូលទាំងការពង្រឹងភាពអាចប្រជែងបាន ប្រសិទ្ធិភាព និងសមត្ថភាពក្នុងស្រុក

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ÷

មាត្រា ១

និយមន័យ

ដើម្បីគោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែបរិបទតម្រូវផ្សេងពីនេះ ៖

អេអ៊ីអឹម+ កូរ៉េ មានន័យថា រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចនៃប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មកូរ៉េ

អត្រាពន្ធអនុវត្តប្រជាជាតិអនុគ្រោះបំផុត (MFN) :

ក- សំរាប់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានដែលជាសមាជិក WTO រហូតដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ និងកូរ៉េ មានន័យថា អត្រាពន្ធអនុវត្តរៀងៗខ្លួនរហូតដល់ ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ និង

ខ- សំរាប់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានដែលមិនមែនជាសមាជិក WTO រហូតដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ គឺអត្រាពន្ធដែលអនុវត្តចំពោះកូរ៉េរហូតដល់ថ្ងៃទី ០១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥

អាស៊ាន មានន័យថា សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ដែលមាន ប្រ៊ុយណេដារូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាម ។

តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ មានន័យថា តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េដែលបង្កើតឡើងដោយកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ និងកិច្ចព្រមព្រៀងពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ១ នៃមាត្រាទី ១៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

បណ្តាប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន មានន័យថា ប្រ៊ុយណេដារូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាធិប តេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមរួមគ្នា ។

ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន មានន័យថា ប្រ៊ុយណេដារ៉ូសាឡឹម ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមនិមួយៗ ។

អាស៊ាន ៦ មានន័យថា ប្រ៊ុយណេដារ៉ូសាឡឹម សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី និងព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ ។

កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចទូលំទូលាយរវាងរដ្ឋាភិបាល នៃប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ។

GATT ១៩៩៤ មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីអត្រាពន្ធ និងពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ ១៩៩៤ រាប់បញ្ចូលទាំងអត្ថបទ និងបទបញ្ញត្តិបន្ថែមដែលជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង នៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ។

គណៈកម្មការអនុវត្តន៍ មានន័យថា គណៈកម្មការអនុវត្តន៍បង្កើតឡើងក្រោមមាត្រា ៥.៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ

កូរ៉េ មានន័យថា សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ

ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានថ្មី មានន័យថា ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ។

បណ្តាវិធានមិនមែនពន្ធ រួមមានទាំងរបាំងមិនមែនពន្ធ ។

បណ្តាភាគី មានន័យថា បណ្តាប្រទេសអាស៊ាន និងកូរ៉េរួមគ្នា ។

WTO មានន័យថា អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ។

កិច្ចព្រមព្រៀងរបស់ WTO មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងម៉ារ៉ាកេសដែលបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ធ្វើនៅថ្ងៃទី ១៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៤ និងបណ្តាកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀតដែលបានចរចាក្រោមកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ២
ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិទៅលើទំនិញ និងការយកពន្ធក្នុងស្រុក

ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិទៅឱ្យទំនិញនៃបណ្តាភាគីទាំងអស់ស្របតាមមាត្រា ៣ នៃ GATT 1994។ ដូចនេះបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រា III នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT 1994 និងត្រូវបញ្ចូល និងគឺជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង នេះ ។

មាត្រា ៣
ការលុប និងការបន្ថយពន្ធនាំចូល

១ - ការបន្ថយ ឬកម្មវិធីលុបពន្ធនៃបណ្តាភាគីនឹងតម្រូវឱ្យអត្រាពន្ធអនុវត្តប្រជាជាតិអនុគ្រោះបំផុតលើផលិតផល ដែលមានក្នុងបញ្ជីបន្ថយជាបន្តបន្ទាប់ និងបើអាច លុបចោលស្របតាមមាត្រានេះ ។

២ - បន្ទាត់ពន្ធគយទាំងអស់ត្រូវស្ថិតក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃកម្មវិធីកាត់បន្ថយ ឬលុបពន្ធក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនឹងត្រូវ បែងចែកដូចខាងក្រោមនេះ ÷

ក- ប្រភេទធម្មតា : អត្រាពន្ធអនុវត្តប្រជាជាតិអនុគ្រោះបំផុតនៃបន្ទាត់ពន្ធគយដែលភាគីនីមួយៗ បានដាក់ក្នុងប្រភេទធម្មតាដោយខ្លួនឯងត្រូវបន្ថយ និងលុបបំបាត់ស្របតាមរបៀបកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ ក្នុងគោលដៅសំរេចឱ្យបាននូវកំរិតទាបបំផុតនៃទិសដៅ។

ខ- ប្រភេទរសើប : អត្រាពន្ធអនុវត្តប្រជាជាតិអនុគ្រោះបំផុតដែលភាគីនីមួយៗ បានដាក់បញ្ចូលក្នុងប្រភេទ រសើបដោយខ្លួនឯងត្រូវបន្ថយ ឬលុបបំបាត់ទៅតាមរបៀបកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ ។

៣- ស្ថិតនៅក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃឧបសម្ព័ន្ធ ១ និង ២ រាល់ការសន្យាដែលបានធ្វើដោយភាគីនីមួយៗ ក្រោមមាត្រានេះ ត្រូវអនុវត្តទៅភាគីទាំងឡាយដទៃទៀត។

មាត្រា ៤
តម្លាភាព

មាត្រាទី ១០នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ1994 និងត្រូវបញ្ចូល និងគឺជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ៥
វិធានដើមកំណើតទំនិញ

វិធានដើមកំណើតទំនិញ និងនីតិវិធីនៃការចេញវិញ្ញាបនប័ត្រដែលអាចអនុវត្តទៅលើទំនិញនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣ និងឯកសារភ្ជាប់ជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ។

មាត្រា ៦
ការកែប្រែសម្បទាន

១- បណ្ដាភាគីមិនត្រូវលុបចោល ឬ រារាំងសម្បទានណាមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែករណីដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង។

២ - គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះហាមឃាត់ភាគីណាមួយមិនឱ្យចរចា និងចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសំរុះសំរួលដើម្បីពន្លឿនការអនុវត្តន៍សម្បទានដែលបានធ្វើក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬបញ្ចូលទំនិញថ្មីទៅក្នុងសម្បទានឱ្យតែកិច្ចសំរុះសំរួលខាងលើនេះត្រូវបានធ្វើឡើងដោយការឯកភាពទៅវិញទៅមក និងត្រូវអនុវត្តទៅលើភាគីទាំងអស់។

៣- ភាគីណាក៏ដោយ តាមរយៈការចរចា និងការព្រមព្រៀងគ្នាជាមួយភាគីណាមួយផ្សេងទៀតដែលត្រូវផ្ដល់សម្បទានអាចកែប្រែ ឬដកហូតសម្បទានខាងលើដែលបានធ្វើក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ នៅក្នុងការចរចា និងការព្រមព្រៀងនេះដែលរាប់បញ្ចូលទាំងការផ្ដល់ការប៉ះប៉ូវចំពោះទំនិញផ្សេងទៀត បណ្ដាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវរក្សាកំរិតទូទៅនៃសម្បទានដែលមានផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមកចំពោះពាណិជ្ជកម្ម មិនទាបជាងសម្បទានដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមុនការព្រមព្រៀង ។

៤- ការព្រមព្រៀងណាមួយដោយបណ្តាភាគីដើម្បីកែប្រែ ឬដកហូតសម្បទានដែលបានធ្វើតាមកម្មវិធីនៃការលុប ឬបន្ថយពន្ធនាំចូលស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ៣ ឬដើម្បីពន្លឿនការលុបពន្ធនាំចូលនៅក្នុងកម្មវិធីខាងលើ ឬដើម្បីបញ្ចូលទំនិញទៅក្នុងកម្មវិធីខាងលើស្របតាមកថាខ័ណ្ឌ ២ ត្រូវជំនួសអត្រាពន្ធ ឬផ្លូវដែលបានកំណត់អនុលោមតាមកម្មវិធីនៃការលុបសំរាប់ទំនិញនោះ ដូចមានកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ និង ២ ត្រូវធ្វើដូចវិសោធនកម្មនៃឧបសម្ព័ន្ធពាក់ព័ន្ធ ហើយត្រូវចូលជាធរមានស្របតាមនីតិវិធីនៃមាត្រា ១៧ ។

មាត្រា ៧
វិន័យនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក

ស្ថិតក្រោមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានាដែលអាចឯកភាពអនុលោម ការសើរើនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយភាគីទាំងឡាយនៃមាត្រា ១៥ ភាគីនានាឯកភាព និងបញ្ជាក់ឡើងវិញតាមរយៈមាត្រានេះ នូវការសន្យាគោរពបទបញ្ញត្តិនៃវិន័យនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកដូចមានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ 1 A និង 1 C នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកដូចមានរាយក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ដែលរាប់បញ្ចូលក្នុងចំណោមនោះ វិធានការមិនមែនពន្ធរបាំងបច្ចេកទេសពាណិជ្ជកម្ម ខាងក្រោយនេះ (ហៅថា TBT) វិធានការអនាម័យ និងភូតគាមអនាម័យ (ខាងក្រោមនេះហៅថា SPS) វិធានការប៉ះប៉ូវ វិធានប្រឆាំងនឹងការលក់បន្ថោកថ្លៃ និងសិទ្ធិកម្មសិទ្ធិបញ្ញា ។

មាត្រា ៨
វិធានការរឹតត្បិតបរិមាណ វិធានការមិនមែនពន្ធ និង វិធានការអនាម័យ និង ភូតគាមអនាម័យ

១- ភាគីនីមួយៗប្តេជ្ញាចិត្តមិនអនុម័ត ឬរក្សាការហាមឃាត់ ឬការរឹតត្បិតបរិមាណណាមួយលើការនាំចូលទំនិញណាមួយរបស់ភាគីនានាផ្សេងទៀត ឬលើការនាំចេញទំនិញណាមួយសំដៅទៅដែនដីនៃភាគីទាំងឡាយផ្សេងទៀត លើកលែងតែស្របតាមសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ឬបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយផ្សេងទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២ - ភាគីនីមួយៗ ត្រូវធានាតម្លាភាពនៃវិធានការមិនមែនពន្ធ តែគេមិនបានរៀបចំអនុម័ត ឬអនុវត្តដើម្បីបង្កើតឧបសគ្គមិនចាំបាច់ដល់ពាណិជ្ជកម្មនៃភាគីទាំងឡាយ។ ភាគីនានាត្រូវរកឱ្យឃើញរបាំងមិនមែនពន្ធក្រៅពីការរឹត

ត្បិតបរិមាណដើម្បីបំបាត់យ៉ាងលឿនបំផុតក្រោយការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ រយៈពេលនៃការបំបាត់របាំងមិនមែនពន្ធត្រូវឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមកដោយភាគីទាំងអស់ ។

៣- ភាគីទាំងឡាយទទួលស្គាល់សារៈសំខាន់នៃតម្លាភាពរបស់បទបញ្ញា TBT និង SPS ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងឡាយ និងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពី TBT និង SPS រាប់បញ្ចូលទាំងនីតិវិធីនៃការជូនដំណឹងអំពីការរៀបចំបទបញ្ញា និងស្តង់ដាររបស់ TBT និងអំពីការកើតឡើងនៃករណី SPS ដើម្បីបន្ថយឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានរបស់វាមកលើពាណិជ្ជកម្ម ព្រមទាំងការការពារជីវិត ឬសុខភាពរបស់មនុស្ស សត្វ និងរុក្ខជាតិ។ ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់តាំងចំណុចទំនាក់ទំនងដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរពាក់ព័ន្ធដល់មាត្រានេះ។

៤- ក្រុមការងារស្តីពី TBT និង SPS (ខាងក្រោយនេះហៅថាក្រុមការងារ TBT និង SPS) នៅក្រោមគណៈកម្មការអនុវត្ត នឹងត្រូវបង្កើតឡើងដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានានាពាក់ព័ន្ធដល់ការអនុវត្តន៍នៃមាត្រានេះ និងសំរួលពាណិជ្ជកម្ម និងការពារជីវិត និងសុខភាព មនុស្ស សត្វ និងរុក្ខជាតិ តាមរយៈសហប្រតិបត្តិការទៅវិញទៅមក និងការពិគ្រោះទ្វេភាគី។ ក្រុមការងារ TBT និង SPS មានសមាសភាពមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាល ពីទីភ្នាក់ងារកសិកម្ម នេសាទ ការចិញ្ចឹមសត្វ និងសុខាភិបាល និងទីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធទាំងឡាយទៀត។ ក្រុមការងារ TBT និង SPS នេះត្រូវរៀបចំទំហំការងារ និងផែនសកម្មភាពរបស់ខ្លួន និងជួបជុំគ្នាយ៉ាងតិចបំផុតម្តងក្នុងមួយឆ្នាំ តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមកដោយភាគីនានា។

មាត្រា ៩

វិធានការការពារ

១- ភាគីនីមួយៗដែលជាសមាជិកនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក រក្សាសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចក្រោមមាត្រា ១៩ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងនៃអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពីការការពារ។ សកម្មភាពនានាដែលធ្វើស្របតាមមាត្រាទី ១៩ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងនៃ អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពីការការពារ ពុំស្ថិតក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទក្រោម កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

២- ចំពោះវិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ ភាគីមានសិទ្ធិផ្តួចផ្តើមវិធានការបែបនេះសំរាប់ទំនិញនៅក្នុងរយៈពេលអន្តរកាលសំរាប់ទំនិញនោះ ។ រយៈពេលអន្តរកាលសំរាប់ទំនិញត្រូវចាប់ផ្តើមពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងបញ្ចប់ ៧ ឆ្នាំក្រោយពីការបញ្ចប់ការកាត់បន្ថយ ឬការលុបចោលពន្ធនាំចូលសំរាប់ទំនិញនោះ ។

៣- ស្ថិតក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃកថាខ័ណ្ឌខាងក្រោមនៃមាត្រានេះ ភាគីមានសិទ្ធិចាត់វិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ បើឥទ្ធិពលនៃការបំពេញកាតព្វកិច្ចក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រាប់បញ្ចូលទាំងសម្បទានពន្ធនាំចូល ឬបើលទ្ធផលនៃព្រឹត្តិការណ៍ដែលមិនបានគ្រោងទុក និងនៃឥទ្ធិពលរបស់កាតព្វកិច្ចដោយភាគី ទំនិញកំពុងនាំចូលពីភាគីទាំងឡាយផ្សេងទៀត និងដែលបានទទួលសម្បទានពន្ធនាំចូល ក្នុងបរិមាណកើនឡើងបើប្រៀបទៅនឹងផលិតផលក្នុងស្រុក ហើយក្រោមល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលបង្ក ឬគំរាមកំហែង និងបង្កយ៉ាងខ្លាំងក្លានូវការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរដល់ឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុកនៃប្រទេសនាំចូលដែលផលិតផលិតផលដូចគ្នា ឬផលិតផលប្រកួតប្រជែងនៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ។

៤ - បើវិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ ត្រូវបានចាត់ ភាគីដែលចាត់វិធានការនេះត្រូវ :

ក- ព្យួរការបន្ថយថែមទៀតនៃពន្ធនាំចូលនៃទំនិញដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ខ- បង្កើនពន្ធនាំចូលនៃទំនិញពាក់ព័ន្ធទៅដល់កំរិតដែលមិនលើសពី :

- អត្រាពន្ធអនុវត្ត MFN លើទំនិញជាធរមាននៅពេលដែលសកម្មភាពត្រូវបានចាត់
- អត្រាពន្ធអនុវត្ត MFN លើទំនិញជាធរមាននៅកាលបរិច្ឆេទមុនបន្ទិច កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

៥ - វិធានការការពារណាមួយនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ អាចរក្សាទុកសំរាប់រយៈពេលបឋម ៣ ឆ្នាំ និងអាចពន្យារសំរាប់រយៈពេលមិនលើស ១ ឆ្នាំ បើវិធានការនោះត្រូវបានកំណត់ស្របតាមនីតិវិធីចែងនៅក្នុងកថាខ័ណ្ឌ ៦ ថា វិធានការនោះនៅតែចាំបាច់សំរាប់បង្ការ និងជួសជុលការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរ និងដើម្បីសំរួលការកែតម្រូវ និងត្រូវមានភ័ស្តុតាងបញ្ជាក់ថាឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុកកំពុងធ្វើការកែតម្រូវ ។ ទោះជាមានរយៈកាលនៃវិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េក៏ដោយ ក៏វិធានការនេះត្រូវបញ្ចប់នៅទីបញ្ចប់នៃរយៈពេលអន្តរកាលសំរាប់ទំនិញនោះ ។

៦ - ក្នុងការអនុវត្តន៍នៃវិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ បណ្តាភាគីត្រូវអនុម័តវិធានសំរាប់ការអនុវត្តន៍ វិធានការការពារ រាប់បញ្ចូលទាំងវិធានការបណ្តោះអាសន្នដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្តីពីការការពារ លើកលែងតែវិធានការរឹតត្បិតបរិមាណដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៥ និង មាត្រា ៩ ១៣ ១៤ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្តីពីការការពារ ។ តាមរបៀបនេះ រាល់បទបញ្ញត្តិផ្សេងទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្តីពីការការពារ តាមការជាក់ស្តែង ត្រូវបញ្ចូលទៅជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៧- វិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ មិនត្រូវអនុវត្តប្រឆាំងនឹងទំនិញដែលមានដើមកំណើតពីដែនដីនៃភាគី ដរាបណាចំណែកនាំចូលទំនិញនោះនៅក្នុងប្រទេសនាំចូលមិនលើស ៣% នៃការនាំចូលសរុបពីបណ្តាភាគី។

៨- ក្នុងការស្វែងរកការប៉ះប៉ូវក្រោមមាត្រា ៨ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ស្តីពីការការពារសំរាប់វិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ បណ្តាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវស្វែងរកអន្តរាគមន៍សំរុះសំរួលនៃគណៈកម្មការអនុវត្តដើម្បីកំណត់កំរិតសម្បទានសំខាន់ប្រហាក់ប្រហែលទៅនឹងកំរិតដែលមានស្រាប់ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រវាងភាគីដែលចាត់វិធានការការពារ និងភាគីនាំចេញទាំងឡាយដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយវិធានការនេះមុនការព្យួរសម្បទានណាមួយដែលប្រហាក់ប្រហែល។ ទម្រង់ការនៃអន្តរាគមន៍សំរុះសំរួលត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេល ៩០ ថ្ងៃពីកាលបរិច្ឆេទដែលវិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េត្រូវបានអនុវត្ត។

៩- ផ្អែកលើការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ភាគីនៃវិធានការការពារលើទំនិញនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ អត្រាពន្ធសំរាប់ទំនិញនោះគឺជាអត្រាពន្ធដែលគួរបានចូលជាធរមាន ក៏ប៉ុន្តែដោយសារការចាត់វិធានការការពារមិនបានចូលជាធរមាន ស្របតាមកម្មវិធីនៃការលុបបំបាត់ និងកាត់បន្ថយពន្ធរបស់ភាគីដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ១ និង ២។

១០ - ទោះជាមានបទបញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ គ្មានភាគីណាមួយអាចចាត់វិធានការការពារនៃតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ ទៅលើទំនិញដែលការប្តឹងតវ៉ាកំពុងដំណើរការស្របទៅតាមមាត្រា XIX នៃ GATT ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពីការការពារ។ នៅពេលភាគីណាមួយមានបំណងអនុវត្តអនុលោមតាមមាត្រា XIX នៃ GATT ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពីការការពារ ការប្តឹងតវ៉ាលើ

ទំនិញ ដែលវិធានការការពារពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ កំពុងដំណើរនឹងត្រូវបញ្ឈប់មុនការប្តឹងតវ៉ាស្របតាម XIX នៃ GATT ១៩៩៤ និងកិច្ចព្រមព្រៀងអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកស្តីពីការការពារ ។

១១ - រាល់លិខិតទំនាក់ទំនង និងសំណុំឯកសារផ្លូវការដែលបានផ្លាស់ប្តូរក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី និងទៅគណៈកម្មការ អនុវត្តនូវរាល់ការពាក់ព័ន្ធ វិធានការការពារពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-កូរ៉េ ត្រូវតែជាលាយល័ក្ខអក្សរ និងត្រូវជាភាសាអង់គ្លេស ។

មាត្រា ១០
វិធានការការពារជញ្ជីងទូទាត់

នៅពេលដែលភាគីជួបការលំបាកធ្ងន់ធ្ងរខាងជញ្ជីងទូទាត់ ឬហិរញ្ញវត្ថុក្រៅប្រទេស ឬការគំរាមកំហែងចេញពីនោះ យោងតាមកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ ១៩៩៤ ភាគីអាចអនុម័តវិធានការរឹតត្បិតលើការនាំចូលដែលរាប់បញ្ចូលទាំងកិច្ចសំរុះសំរួលស្តីពីបទបញ្ញត្តិនៃជញ្ជីងទូទាត់នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ ១៩៩៤។ នៅក្នុងការអនុម័តវិធានការបែបនេះ ភាគីត្រូវពិគ្រោះជាបន្ទាន់ជាមួយភាគីដទៃទៀត ។

មាត្រា ១១
ការលើកលែងជាទូទៅ

គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីរារាំងការអនុម័ត ឬការអនុវត្តន៍ដោយភាគីនូវវិធានការ តែស្ថិតនៅក្រោមការតំរូវថា វិធានការទាំងនោះមិនត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីបង្កើតជាការរើសអើងដោយអំពើ ឬមិនអាចដោះស្រាយបានក្នុងចំណោមភាគីទាំងឡាយ នូវពេលដែលល័ក្ខខ័ណ្ឌដូចគ្នាកើតមានឡើង ឬការរឹតត្បិតជាក់លាក់លើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ :

ក- ចាំបាច់សំរាប់ការពារសីលធម៌សាធារណៈ

ខ- ចាំបាច់សំរាប់ការពារសុខភាព និងជីវិតមនុស្ស សត្វ និងរុក្ខជាតិ

គ- ពាក់ព័ន្ធដល់ការនាំចូល និងនាំចេញ មាស ឬប្រាក់

ឃ- ចាំបាច់ដើម្បីធានាការគោរពច្បាប់ ឬបទបញ្ជាដែលមិនស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រាប់បញ្ចូលទាំងច្បាប់ ឬបទបញ្ជាទាក់ទងដល់ការអនុវត្តន៍ច្បាប់ ឬបទបញ្ជាគយ ការអនុវត្តនីងកសិទ្ធិក្រោមកថាខ័ណ្ឌ ៤ នៃមាត្រា ២ និងមាត្រា ១៧ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT 1994 ការការពារប៉ាតង់ ពាណិជ្ជសញ្ញា ឬសិទ្ធិចម្លង និងការបង្ការអំពើបំពាន

ង- ទាក់ទងទៅនឹងផលិតផលនៃពលកម្មពន្ធនាគារ

ច- ដាក់ដើម្បីការពារសម្បត្តិជាតិដែលមានតម្លៃខាងបុរាណវិទ្យា ប្រវត្តិសាស្ត្រ និង សិល្បៈ

ឆ- ទាក់ទងដល់ការរក្សាធនធានធម្មជាតិដែលមិនអាចកើតឡើងវិញបាន បើវិធានការបែបនេះ ត្រូវបានចាត់ស្របតាមការរឹតត្បិតលើការប្រើប្រាស់ និងផលិតកម្មក្នុងស្រុក

ជ- ចាត់ស្របតាមកាតព្វកិច្ចនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទំនិញអន្តររដ្ឋាភិបាលណាមួយដែលគោរពតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលត្រូវបញ្ជូនទៅឱ្យអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោកពិនិត្យ និងមិនត្រូវបានបដិសេធ ឬត្រូវបានបញ្ជូនទៅដោយខ្លួនឯងនឹងមិនត្រូវបានបដិសេធ

ឈ- ទាក់ទងដល់ការរឹតត្បិតការនាំចេញវត្ថុធាតុក្នុងស្រុកចាំបាច់ដើម្បីធានាបរិមាណចាំដុំនៃវត្ថុធាតុដើមនេះសំរាប់ឧស្សាហកម្មកែច្នៃក្នុងស្រុក ក្នុងរយៈពេលដែលតម្លៃក្នុងស្រុកនៃវត្ថុធាតុដើមនេះត្រូវបានកំណត់ទាបជាងតម្លៃពិភពលោកដែលជាផ្នែកមួយនៃផែនការស្ថេរកម្មរដ្ឋាភិបាលសំរាប់
ដរាបណាការរឹតត្បិតនេះមិនធ្វើឡើងដើម្បីបង្កើនការនាំចេញ ឬការពារឧស្សាហកម្មក្នុងស្រុកនេះ និងមិនប្រាកចាកពីបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការមិនរើសអើង

ញ- ចាំបាច់ដល់ការទិញ ឬដល់ការចែកចាយផលិតផលនៃការផ្គត់ផ្គង់មានការខ្វះខាតជាទូទៅ ឬក្នុងស្រុក ដរាបណាវិធានការបែបនោះស្របតាមគោលការណ៍ភាគីទាំងអស់មានសិទ្ធិទៅ និងចំណែកយុត្តិធម៌នៃការផ្គត់ផ្គង់អន្តរជាតិនៃផលិតផលនោះ ហើយវិធានការបែបនេះដែលស្របតាមបទបញ្ញត្តិផ្សេងទៀតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបញ្ឈប់នៅពេលដែលល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការចាត់វិធានការលែងមានទៀតហើយ ។

មាត្រា ១២
ការលើកលែងខាងសន្តិសុខ

គ្មានអ្វីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបកស្រាយ :

ក- ទាមទារឱ្យភាគីណាមួយផ្តល់ព័ត៌មានដែលការប្រាប់ឱ្យដឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថាផ្ទុយទៅនឹងផលប្រយោជន៍សន្តិសុខយ៉ាងសំខាន់

ខ- រារាំងភាគីណាមួយពីការធ្វើសកម្មភាពដែលចាត់ទុកថាចាំបាច់សំរាប់ការពារផលប្រយោជន៍ខាងសន្តិសុខសំខាន់រាប់បញ្ចូលទាំង តែមិនកំណត់ត្រឹម :

១-សកម្មភាពទាក់ទងដល់វត្ថុធាតុបរមាណូ និងវត្ថុធាតុចេញពីនេះ

២- សកម្មភាពទាក់ទងដល់ការជួញដូរអាវុធ គ្រាប់រំសេវ និង ឧបករណ៍សង្គ្រាម និងការជួញដូរទំនិញ និងវត្ថុធាតុផ្សេងទៀតដែលធ្វើឡើងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលដើម្បីគោលដៅផ្គត់ផ្គង់យោធា

៣-សកម្មភាពធ្វើឡើងដើម្បីការពារហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធគមនាគមន៍សំខាន់ពីការប៉ុនប៉ងជាក់លាក់ធ្វើឱ្យលែងប្រើការបាន ឬធ្វើឱ្យអន់ថយហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធនេះ

៤-សកម្មភាពដែលធ្វើនៅពេលសង្គ្រាម ឬក្នុងករណីបន្ទាន់ក្នុងទំនាក់ទំនងជាតិ ឬអន្តរជាតិ

គ - រារាំងភាគីណាមួយពីការធ្វើសកម្មភាពស្របតាមកាតព្វកិច្ចនៃធម្មនុញ្ញសហប្រជាជាតិសំរាប់ការរក្សាសន្តិភាពអន្តរជាតិ និងសន្តិសុខ ។

មាត្រា ១៣
រដ្ឋាភិបាលតំបន់ និង មូលដ្ឋាន

ក្នុងការសំរេចកាតព្វកិច្ច និងការសន្យានៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាការគោរពដោយរដ្ឋាភិបាល និងអាជ្ញាធរតំបន់ និងមូលដ្ឋាននៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ព្រមទាំងការគោរពដោយអង្គភាពមិនមែនរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការប្រើអំណាចផ្តល់ឱ្យដោយរដ្ឋាភិបាល ឬអាជ្ញាធរកណ្តាល តំបន់ និងមូលដ្ឋាននៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ១៤
កិច្ចសំរុះសំរួលស្ថាប័ន

បណ្តាស្ថាប័នដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៥.៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ត្រូវត្រួតពិនិត្យ សំរបសំរួល និងពិនិត្យឡើងវិញនៅពេលណាសមស្រប ការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ១៥
ការពិនិត្យឡើងវិញ

១- រដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន និងកូរ៉េ ឬតំណាងរបស់ខ្លួនត្រូវជួបជុំគ្នាម្តងនៅក្នុងឆ្នាំនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ បន្ទាប់មកពីរឆ្នាំម្តង ឬផ្សេងពីនេះ តាមការសមស្រប ដើម្បីពិនិត្យឡើងវិញកិច្ចព្រមព្រៀងនេះក្នុងទិសដៅគិតគូរបន្ថែមទៀតនូវវិធានការដើម្បីធ្វើសេរីកម្មពាណិជ្ជកម្មទំនិញព្រមទាំងរបៀបវិន័យ និងចរចាកិច្ចព្រមព្រៀងអំពីបញ្ហាដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៧ ឬបញ្ហាពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតទៅតាមការឯកភាពគ្នា ។

២ - ដោយផ្អែកលើបទពិសោធន៍រៀងៗខ្លួននៅក្នុងការអនុវត្តន៍កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បណ្តាភាគីត្រូវពិនិត្យឡើងវិញទំនិញរសើបនៅឆ្នាំ ២០១២ និងក្រោយមកទៀតរៀងរាល់ ៣ឆ្នាំ ម្តង ដើម្បីធ្វើអោយប្រសើរល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការបើកទីផ្សារទំនិញរសើប រាប់បញ្ចូលទាំងលទ្ធភាពនៃការបន្ថយថែមទៀតនូវបរិមាណទំនិញរសើប និងល័ក្ខខ័ណ្ឌណែនាំប្រព្រឹត្តកម្មអគ្រាពន្ធទៅវិញទៅមកនៃទំនិញដែលភាគីបានដាក់ក្នុងប្រភេទរសើប ។

មាត្រា ១៦
ឧបសម្ព័ន្ធ និងលិខិតុបករណ៍នៅអនាគត

១ - ឧបសម្ព័ន្ធ និងសេចក្តីបន្ថែមទាំងឡាយគឺជាផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

២- បណ្តាភាគីអាចអនុម័តលិខិតុបករណ៍នៅពេលខាងមុខ ស្របតាមបទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ផ្អែកលើចូលជាធរមានរៀងៗខ្លួន លិខិតុបករណ៍ទាំងនេះគឺជាផ្នែកនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

មាត្រា ១៧
វិសោធនកម្ម

បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះអាចកែប្រែតាមរយៈវិសោធនកម្មដែលបានឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមកជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយបណ្ដាភាគី ។

មាត្រា ១៨

ទំនាក់ទំនងទៅកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត

លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ឬសកម្មភាពណាមួយដែលបានធ្វើក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មិនប៉ះពាល់ ឬធ្វើឱ្យមោឃៈសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចនៃភាគីក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនានាដែលមានស្រាប់ ដែលភាគីនោះជាហត្ថលេខី ។

មាត្រា ១៩

ការដោះស្រាយវិវាទ

លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ វិវាទពីការបកស្រាយ ការអនុវត្តនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវដោះស្រាយតាមរយៈនីតិវិធី និងយន្តការដូចមានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងស្ដីពីយន្តការដោះស្រាយវិវាទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ។

មាត្រា ២០

កន្លែងតម្កល់ទុកឯកសារ

សំរាប់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវរក្សាទុកដោយអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលត្រូវផ្ដល់ច្បាប់បញ្ជាក់ទៅគ្រប់ប្រទេសសមាជិកអាស៊ាន ។

មាត្រា ២១

ការចូលជាធរមាន

១- កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦ ដរាបណា យ៉ាងហោចណាស់ ប្រទេសសមាជិកអាស៊ានមួយៗ និងកូរ៉េដែលក្នុងចំណោមប្រទេសហត្ថលេខីបានជូនពត៌មាននៅពេលនោះទៅភាគីផ្សេងទៀតទាំងអស់ជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីការបញ្ចប់បែបបទក្នុងស្រុក ។ ក្នុងករណីដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះមិនអាចចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៦ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ នៃខែទី ០២ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទខាងដើម ដែលនៅពេលនោះយ៉ាងហោចណាស់ប្រទេសអាស៊ានមួយ និងកូរ៉េបានជូនពត៌មានទៅគ្រប់ភាគីទាំងអស់ផ្សេងទៀតជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីការបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុក ។

២ - ភាគីត្រូវជូនពត៌មានទៅភាគីផ្សេងទៀតទាំងអស់ជាលាយល័ក្ខអក្សរនៅពេលបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកសំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

៣- នៅពេលដែលភាគីមិនអាចបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកសំរាប់ការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ តាមកាលបរិច្ឆេទកំណត់ក្នុងកថាខ័ណ្ឌទី ១ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវចូលជាធរមានសំរាប់ភាគីនោះនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការជូនដំណឹងពីការបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុក ។ ប៉ុន្តែភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវគោរពល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះរាប់បញ្ចូលទាំងការសន្យាថែមទៀត ដែលបានធ្វើឡើងដោយភាគីផ្សេងទៀតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នៅពេលជូនពត៌មាននេះ ហាក់ដូចជាភាគីពាក់ព័ន្ធនេះបានជូនពត៌មានទៅភាគីផ្សេងទៀតជាលាយល័ក្ខអក្សរអំពីការបញ្ចប់នីតិវិធីក្នុងស្រុកមុនកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីខាងក្រោមដោយមានការអនុញ្ញាតិស្របច្បាប់បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មទំនិញនេះ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌស្តីពីសហប្រតិបត្តិការទូលំទូលាយរវាងរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអគ្នេយ៍ និងសាធារណរដ្ឋកូរ៉េ ។

ធ្វើនៅកូឡាឡាំពួរ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ជាពីរច្បាប់ជាភាសាអង់គ្លេស ។

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលប្រ៊ូណេដារ៉ូសាឡឹម

លឹម ជក សេង
រដ្ឋមន្ត្រីទី២ នៃក្រសួងការបរទេស និងពាណិជ្ជកម្ម

សំរាប់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ចម ប្រសិទ្ធ
ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
សំរាប់រដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូនេស៊ី

ម៉ារី អែលកា ប៉េងជីទូ
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

ណាំ វីយាកេត
រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលម៉ាឡេស៊ី

រ៉ាហ្វីដា អាស៊ីស
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ និង ឧស្សាហកម្ម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលសភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

ស៊ុ ចាំ
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងផែនការជាតិ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

ផីតធី ប៊ី ហ្វាវិឡា
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និង ឧស្សាហកម្ម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសឹង្ហបូរី

លីម អ៊ុង គៀង
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម និង ឧស្សាហកម្ម

សំរាប់រដ្ឋាភិបាលថៃឡង់ដ៍

សំគីត ចាទូរីពីតាក់
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

AGREEMENT ON TRADE IN GOODS UNDER THE FRAMEWORK AGREEMENT ON COMPREHENSIVE ECONOMIC COOPERATION AMONG THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER COUNTRIES OF THE ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS AND THE REPUBLIC OF KOREA

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Vietnam, Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea,

RECALLING the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea signed in Kuala Lumpur, Malaysia on the thirteenth day of December 2005;

FURTHER RECALLING Articles 1.3 and 2.1 of the Framework Agreement, which reflect their commitment to establish the ASEAN-Korea Free Trade Area covering trade in goods;

REAFFIRMING their commitment to eliminate duties and other restrictive regulations of commerce on substantially all trade in goods among the ASEAN Member Countries and the Republic of Korea within the specified time frames, while allowing flexibility to them to address their sensitive areas as provided in the Framework Agreement; and

RECOGNISING the different stages of economic development among the ASEAN Member Countries and the need for flexibility to be given to the new ASEAN Member Countries, in particular the need to facilitate their increasing participation in the economic cooperation of the Parties and the expansion of their exports, including, *inter alia*, through strengthening of their domestic capacity, efficiency and competitiveness,

HAVE AGREED as follows:

Article 1
Definitions

1. For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:

AEM + Korea means the Economic Ministers of the ASEAN Member Countries and the Minister for Trade of Korea;

applied MFN tariff rates:

(a) in the case of the ASEAN Member Countries which are WTO members as of 1 January 2005 and Korea, means their respective applied rates as of 1 January 2005; and

(b) in the case of ASEAN Member Countries which are non-WTO members as of 1 January 2005, refer to the rates as applied to Korea as of 1 January 2005;

ASEAN means the Association of Southeast Asian Nations which comprises of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Vietnam;

ASEAN–Korea FTA means the ASEAN-Korea Free Trade Area established by the Framework Agreement and other relevant agreements stipulated in paragraph 1 of Article 1.4 of the Framework Agreement;

ASEAN Member Countries means Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Vietnam collectively;

ASEAN Member Country means Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, the Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand or the Socialist Republic of Vietnam individually;

ASEAN 6 means Brunei Darussalam, the Republic of Indonesia, Malaysia, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore and the Kingdom of Thailand;

Framework Agreement means the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the ASEAN Member Countries and the Republic of Korea;

GATT 1994 means the General Agreement on Tariffs and Trade 1994, including its Notes and Supplementary Provisions, which is a part of the WTO Agreement;

Implementing Committee means the Implementing Committee established under Article 5.3 of the Framework Agreement;

Korea means the Republic of Korea;

new ASEAN Member Countries means the Kingdom of Cambodia, the Lao Peoples' Democratic Republic, the Union of Myanmar and the Socialist Republic of Vietnam;
non-tariff measures shall include non-tariff barriers;

Parties means the ASEAN Member Countries and Korea collectively;

Party means an ASEAN Member Country or Korea;

WTO means the World Trade Organisation; and

WTO Agreement means the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organisation, done on 15 April 1994 and the other agreements negotiated thereunder.

Article 2
National Treatment on Internal Taxation and Regulation

Each Party shall accord national treatment to the goods of all the other Parties in accordance with Article III of GATT 1994. To this end, the provisions of Article III of GATT 1994 shall, *mutatis mutandis*, be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

Article 3
Tariff Reduction and Elimination

1. The tariff reduction or elimination programme of the Parties shall require the applied MFN tariff rates on goods under listed tariff lines to be gradually reduced and, where applicable, eliminated in accordance with this Article.

2. All tariff lines are subject to the tariff reduction or elimination programme under this Agreement and shall be categorised as follows:

(a) Normal Track: tariff lines placed in the Normal Track by each Party on its own accord shall have their respective applied MFN tariff rates gradually reduced and eliminated in accordance with the modalities set out in Annex 1 with the

objective of achieving the targets prescribed in the thresholds therein; and

(b) Sensitive Track: tariff lines placed in the Sensitive Track by each Party on its own accord shall have their respective applied MFN tariff rates reduced or eliminated in accordance with the modalities set out in Annex 2.

3. Subject to Annexes 1 and 2, all commitments undertaken by each Party under this Article shall be applied to all the other Parties.

Article 4
Transparency

Article X of GATT 1994 shall, *mutatis mutandis*, be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

Article 5
Rules of Origin

The Rules of Origin and the Operational Certification Procedures applicable to the goods covered under this Agreement are set out in Annex 3 and its Appendices.

Article 6
Modification of Concessions

1. The Parties shall not nullify or impair any of the concessions under this Agreement, except in cases provided for in this Agreement.

2. Nothing in this Agreement shall preclude any Party from negotiating and entering into arrangements to accelerate the implementation of concessions made under this Agreement or to incorporate new goods into such concessions, provided that such arrangements are mutually agreed upon and applied to all the other Parties.

3. Any Party may, by negotiation and agreement with any other Party to which it has made a concession, modify or withdraw such concession made under this Agreement. In such negotiations and agreement, which may include provision for compensatory adjustment with respect to other goods, the Parties concerned shall maintain a general level of reciprocal and mutually advantageous concessions not less favourable to trade than that provided for in this Agreement prior to such agreement.

4. Any agreement by the Parties to modify or withdraw concessions made in the tariff reduction or elimination programme in accordance with paragraph 3, or to accelerate the elimination of tariffs in such programme or to incorporate goods into such programme in accordance with paragraph 2, shall supersede any tariff rate or track determined pursuant to the tariff reduction or elimination programme for that good as set out in Annexes 1 and 2, shall be treated as an amendment to the relevant Annexes and shall enter into force in accordance with the procedure under Article 17.

Article 7
WTO Disciplines

Subject to the provisions of this Agreement and any future agreements as may be agreed pursuant to the reviews of this Agreement by the Parties under Article 15, the Parties[1] hereby agree and reaffirm their commitments to abide by the provisions of the WTO disciplines as set out in Annexes 1A and 1C to the WTO Agreement, as listed in Annex 4, which include, among others, non-tariff measures, technical barriers to trade (hereinafter referred to as "TBT"), sanitary and phytosanitary (hereinafter referred to as "SPS") measures, subsidies and countervailing measures, anti-dumping measures and intellectual property rights.

Article 8
Quantitative Restrictions and Non-Tariff Barriers and Sanitary and Phytosanitary Measures

1. Each Party undertakes not to adopt or maintain any prohibition or quantitative restriction on the importation of any goods of the other Parties or on the exportation of any goods destined for the territory of the other Parties, except in accordance with its WTO rights and obligations or other provisions in this Agreement.

2. Each Party shall ensure the transparency of its non-tariff measures that they are not prepared, adopted or applied with a view to or with the effect of creating unnecessary obstacles to trade among the Parties. The Parties shall identify non-tariff barriers other than quantitative restrictions for elimination as soon as possible after the entry into force of this Agreement. The timeframe for elimination of these non-tariff barriers shall be mutually agreed upon by all the Parties.

---

[1] Non-WTO Members of ASEAN shall abide by the WTO provisions in accordance with their accession commitments to the WTO.

3. The Parties recognises the importance of transparency of TBT and SPS regulations as in the WTO Agreements on TBT and SPS, including notification procedures on preparation for regulations and standards on TBT and on any occurrences of SPS incident to reduce their negative effect on trade as well as to protect human, animal or plant life or health. Each Party shall designate its contact point for the purpose of responding queries related to this Article.

4. A working group on TBT and SPS (hereinafter referred to as the "WG on TBT and SPS") under the Implementing Committee shall be established to deal with issues relating to the implementation of this Article and to facilitate trade and protect human, animal or plant life or health through mutual cooperation and bilateral consultations. The WG on TBT and SPS shall comprise of government officials from agriculture, fisheries, livestock and industry agencies and other related agencies. The WG on TBT and SPS shall develop its scope of work and meet at least once a year or as mutually agreed upon by the Parties.

Article 9
Safeguard Measures

1. Each Party which is a WTO member retains its rights and obligations under Article XIX of GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards. Actions taken pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards shall not be subject to the Agreement on Dispute Settlement Mechanism under the Framework Agreement.

2. With regard to ASEAN-Korea FTA safeguard measures, a Party shall have the right to initiate such a measure on a good within the transition period for that good. The transition period for a good shall begin from the date of entry into force of this Agreement and end seven (7) years from the date of completion of tariff reduction/elimination for that good.

3. Subject to the following paragraphs of this Article, a Party shall be free to take ASEAN-Korea FTA safeguard measures if as an effect of the obligations incurred by the Party under this Agreement, including tariff concessions, or, if as a result of unforeseen developments and of the effects of the obligations incurred by the Party, a good is being imported from the other Parties to which tariff concession was made for that good in such increased quantities, absolute or relative to domestic production, and under such conditions so as to substantially cause or threaten to cause serious injury to the domestic industry of the importing Party that produces like or directly competitive goods in its territory.

4. If an ASEAN-Korea FTA safeguard measure is taken, a Party taking such a measure may:

(a) suspend the further reduction of any rate of tariff provided for under this Agreement for the good; or

(b) increase the tariff rate on the good concerned to a level not to exceed the lesser of:

(i) the applied MFN tariff rate on the good in effect at the time the action is taken; and

(ii) the applied MFN tariff rate on the good in effect on the day immediately preceding the date of entry into force of this Agreement.

5. Any ASEAN-Korea FTA safeguard measure may be maintained for an initial period of up to three (3) years and may be extended for a period not exceeding one year if it is determined pursuant to the procedures referred to in paragraph 6 that the measure continues to be necessary to prevent or remedy serious injury and to facilitate adjustment and that there is evidence that the domestic industry is adjusting. Notwithstanding the duration of an ASEAN-Korea FTA safeguard measure on the good, such a measure shall terminate at the end of the transition period for that good.

6. In applying ASEAN-Korea FTA safeguard measures, the Parties shall adopt the rules for the application of safeguard measures, including provisional measures, as provided under the WTO Agreement on Safeguards, with the exception of the quantitative restriction measures set out in Article 5, and Articles 9, 13, and 14 of the WTO Agreement on Safeguards. As such, all other provisions of the WTO Agreement on Safeguards shall, *mutatis mutandis*, be incorporated into and form an integral part of this Agreement.

7. An ASEAN-Korea FTA safeguard measure shall not be applied against a good originating in the territory of a Party, so long as its share of imports of the good concerned in the importing Party does not exceed 3% of the total imports from the Parties.

8. In seeking compensation under Article 8 of the WTO Agreement on Safeguards for an ASEAN-Korea FTA safeguard measure, the Parties concerned shall seek the good offices of the Implementing Committee to determine the substantially equivalent level of concessions to that existing under this Agreement between the Party taking the safeguard measure and the exporting Parties which would be affected by such a measure prior to any suspension of equivalent concessions. Any proceedings arising from such

good offices shall be completed within ninety (90) days from the date on which the ASEAN-Korea FTA safeguard measure was applied.

9. On a Party's termination of an ASEAN-Korea FTA safeguard measure on a good, the tariff rate for that good shall be the rate that, according to that Party's tariff reduction and elimination programme as provided in Annexes 1 and 2, would have been in effect but for the measure.

10. Notwithstanding the provisions of this Article, no Party may impose an ASEAN-Korea FTA safeguard measure on a good to which actions are being applied pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards. When a Party intends to apply, pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards, an action on a good to which ASEAN-Korea FTA safeguard measure is being applied, it shall terminate the ASEAN-Korea FTA safeguard measure prior to the imposition of the action to be applied pursuant to Article XIX of GATT 1994 and the WTO Agreement on Safeguards.

11. All official communications and documentations exchanged among the Parties and to the Implementing Committee relating to any ASEAN-Korea FTA safeguard measures shall be in writing and shall be in the English language.

Article 10
Measures to Safeguard the Balance of Payments

Where a Party is in serious balance of payments and external financial difficulties or threat thereof, it may, in accordance with GATT 1994, which includes the Understanding on Balance-of-Payments Provisions of GATT 1994, adopt restrictive import measures. In adopting such measures, the Party shall immediately consult with the other Parties.

Article 11
General Exceptions

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination among the Parties where the same conditions prevail, or a disguised restriction on international trade, nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption or enforcement by a Party of measures:

(a) necessary to protect public morals;

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

(c) relating to the importations or exportations of gold or silver;

(d) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement, including those relating to customs enforcement, the enforcement of monopolies operated under paragraph 4 of Article II and Article XVII of GATT 1994, the protection of patents, trademarks and copyrights, and the prevention of deceptive practices;

(e) relating to the products of prison labour;

(f) imposed for the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value;

(g) relating to the conservation of exhaustible natural resources if such measures are made effective in conjunction with restrictions on domestic production or consumption;

(h) undertaken in pursuance of the obligations under any intergovernmental commodity agreement which conforms to criteria submitted to the WTO and not disapproved by it or which is itself so submitted and not so disapproved;

(i) involving restrictions on exports of domestic materials necessary to ensure essential quantities of such materials to a domestic processing industry during periods when the domestic price of such materials is held below the world price as part of a governmental stabilisation plan, provided that such restrictions shall not operate to increase the exports of or the protection afforded to such domestic industry, and shall not depart from the provisions of this Agreement relating to non-discrimination; and

(j) essential to the acquisition or distribution of products in general or local short supply, provided that any such measures shall be consistent with the principle that all Parties are entitled to an equitable share of the international supply of such products, and that any such measures, which are inconsistent with the other provisions of this Agreement shall be discontinued as soon as the conditions giving rise to them have ceased to exist.

Article 12
Security Exceptions

Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require any Party to furnish any information the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests;

(b) to prevent any Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests, including but not limited to:

  (i) action relating to fissionable materials or the materials from which they are derived;

  (ii) action relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment;

  (iii) action taken so as to protect critical communications infrastructure from deliberate attempts intended to disable or degrade such infrastructure;

  (iv) action taken in time of war or other emergency in domestic or international relations; or

(c) to prevent any Party from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

Article 13
Regional and Local Government

In fulfilling its obligations and commitments under this Agreement, each Party shall ensure their observance by regional and local governments and authorities in its territory as well as their observance by non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities within its territory.

Article 14
Institutional Arrangements

The institutions as provided for in Article 5.3 of the Framework Agreement shall oversee, supervise, coordinate and review, as appropriate, the implementation of this Agreement.

Article 15
Review

1. The AEM+Korea or their designated representatives shall meet within one year of the date of entry into force of this Agreement and then biennially or otherwise as appropriate to review this Agreement for the purpose of considering further measures to liberalise trade in goods as well as develop disciplines and negotiate agreements on matters referred to in Article 7 or any other relevant matters as may be agreed.

2. The Parties shall, taking into account their respective experiences in the implementation of this Agreement, review the Sensitive Track in 2012 and every three years thereafter with a view to improving the market access condition of sensitive goods, including the further possible reduction of the number of goods in the Sensitive Track and the conditions governing the reciprocal tariff rate treatment of goods placed by a Party in the Sensitive Track.

Article 16
Annexes and Future Legal Instruments

1. The Annexes and Appendices shall form an integral part of this Agreement.

2. The Parties may adopt legal instruments in the future pursuant to the provisions of this Agreement. Upon their respective entry into force, such instruments shall form part of this Agreement.

Article 17
Amendments

The provisions of this Agreement may be modified through amendments mutually agreed upon in writing by the Parties.

Article 18
Relations to Other Agreements

Except as otherwise provided in this Agreement, this Agreement or any action

taken under it shall not affect or nullify the rights and obligations of a Party under the existing agreements to which it is a party.

Article 19
Dispute Settlement

Unless otherwise provided in this Agreement, any dispute concerning the interpretation, implementation or application of this Agreement shall be resolved through the procedures and mechanism as set out in the Agreement on Dispute Settlement Mechanism under the Framework Agreement.

Article 20
Depositary

For the ASEAN Member Countries, this Agreement shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN, who shall promptly furnish a certified copy thereof, to each ASEAN Member Country.

Article 21
Entry into Force

1. This Agreement shall enter into force on 1 July 2006, provided that at least one ASEAN Member Country and Korea are among the Signatory Countries that have by then notified all the other Parties in writing of the completion of their internal procedures. In the event this Agreement does not enter into force on 1 July 2006, it shall enter into force on the first day of the second month following the latter date on which at least one ASEAN Member Country and Korea have notified all the other Parties in writing of the completion of their internal procedures.

2. A Party shall, upon the completion of its internal procedures for the entry into force of this Agreement, notify all the other Parties in writing.

3. Where a Party is unable to complete its internal procedures for the entry into force of this Agreement by the date as set out in paragraph 1, this Agreement shall come into force for that Party upon the date of notification of the completion of its internal procedures. The Party concerned, however, shall be bound by the same terms and conditions of this Agreement, including any further commitments that may have been undertaken by the other Parties under this Agreement by the time of such notification, as if it had notified all the other Parties in writing of the completion of its internal procedures before the date of entry into force of this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Agreement on Trade in Goods under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation among the Governments of the Member Countries of the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of Korea.

DONE at Kuala Lumpur, Malaysia this 13th day of December 2005, in duplicate copies in the English language.

For the Government of Brunei Darussalam

LIM JOCK SENG
Second Minister of Foreign Affairs and Trade

For the Royal Government of Cambodia

CHAM PRASIDH
Senior Minister and Minister of Commerce

For the Government of the Republic of Indonesia

MARI ELKA PANGESTU
Minister of Trade

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

SOULIVONG DARAVONG
Minister of Commerce

For the Government of Malaysia

RAFIDAH AZIZ
Minister of International Trade and Industry

For the Government of the Union of Myanmar

SOE THA
Minister for National Planning and Economic Development

For the Government of the Republic of the Philippines

PETER B. FAVILA
Secretary of Trade and Industry

For the Government of the Republic of Singapore

LIM HNG KIANG
Minister for Trade and Industry

For the Government of Thailand

SOMKID JATUSRIPITAK
Deputy Prime Minister and
Minister of Commerce

For the Government of the Socialist Republic of Vietnam

TRUONG DINH TUYEN
Minister of Trade

For the Government of the Republic of Korea

KIM HYUN-CHONG
Minister for Trade

Annex 1:	Modalities for Tariff Reduction and Elimination for Tariff Lines Placed in the Normal Track.
Annex 2:	Modalities for Tariff Reduction and Elimination for Tariff Lines Placed in the Sensitive Track.
Annex 3:	Rules of Origin (not attached)
Annex 4:	List of the Multilateral Agreements on Trade in Goods and the Agreement on Trade-related Aspects of Intellectual Property Rights as set out in Annexes 1A and 1C to the WTO Agreement (not attached)

ANNEX 1

MODALITY FOR TARIFF REDUCTION AND ELIMINATION FOR TARIFF LINES PLACED IN THE NORMAL TRACK

1. Tariff lines placed by each Party in the Normal Track shall have their respective applied MFN tariff rates gradually reduced and eliminated according to the following Schedules:

(i) **ASEAN 6 and Korea**

X = applied MFN tariff rate	ASEAN-Korea FTA Preferential Tariff Rate (not later than 1 January)				
	2006*	2007	2008	2009	2010
X ≥ 20%	20	13	10	5	0
15% ≤ x < 20%	15	10	8	5	0
10% ≤ x < 15%	10	8	5	3	0
5% < x < 10%	5	5	3	0	0
X ≤ 5%	Standstill			0	0

* The first date of implementation shall be 1 July 2006.

(ii) **Socialist Republic of Vietnam ("Vietnam")**

X = applied MFN tariff rate	ASEAN-Korea FTA Preferential Tariff Rate (not later than 1 January)							
	2006*	2007	2008	2009	2011	2013	2015	2016
X ≥ 60%	60	50	40	30	20	15	10	0
40% ≤ X < 60%	45	40	35	25	20	15	10	0
35% ≤ X < 40%	35	30	30	20	15	10	0-5	0
30% ≤ X < 35%	30	30	25	20	15	10	0-5	0
25% ≤ X < 30%	25	25	20	20	10	7	0-5	0
20% ≤ X < 25%	20	20	15	15	10	7	0-5	0
15% ≤ X < 20%	15	15	15	10	7	5	0-5	0
10% ≤ X < 15%	10	10	10	8	5	0-5	0-5	0

7% ≤ X < 10%	7	7	7	7	5	0-5	0-5	0
5% ≤ X < 7%	5	5	5	5	5	0-5	0	0
X < 5%	Standstill				0			

* The first date of implementation shall be 1 July 2006.

(iii) **Kingdom of Cambodia ("Cambodia"), Lao People's Democratic Republic ("Lao PDR"), and Union of Myanmar ("Myanmar")**

X = Applied MFN Tariff Rate	ASEAN-Korea FTA Preferential Tariff Rate (Not later than 1 January)						
	2006*	2007	2008	2009	2012	2015	2018
X ≥ 60%	60	50	40	30	20	10	0
45% ≤ X < 60%	45	40	35	25	15	10	0
35% ≤ X < 45%	35	30	30	20	15	5	0
30% ≤ X < 35%	30	30	25	20	10	5	0
25% ≤ X < 30%	25	25	20	20	10	5	0
20% ≤ X < 25%	20	20	15	15	10	0-5	0
15% ≤ X < 20%	15	15	15	10	5	0-5	0
10% ≤ X < 15%	10	10	10	8	5	0-5	0
7% ≤ X < 10%	7**	7**	7**	7**	5	0-5	0
5% ≤ X < 7%	5	5	5	5	5	0-5	0
X < 5%	Standstill						0

* The first date of implementation shall be 1 July 2006.

** Myanmar shall be allowed to maintain ASEAN-Korea FTA preferential tariff rates at no more than 7.5% until 2010.

2. The tariff rates specified in the relevant Schedules in paragraph 1 only set out the level of the applicable ASEAN-Korea FTA preferential tariff rates to be applied by each Party for the tariff lines concerned in the specified year of implementation and shall not prevent any Party from unilaterally accelerating its tariff reduction or elimination at any time if it so wishes.

3. The tariff lines in the Normal Track, which are subject to specific tariff rates, shall have such specific tariff rates reduced to zero, in equal proportions in accordance with the timeframes provided in the Schedules set out in paragraph 1

4. For all tariff lines placed in the Normal Track where the applied MFN tariff rates are at 0%, they shall remain at 0%. Where they have been reduced to 0%, they shall remain at 0%. No Party shall be permitted to increase the tariff rates for any tariff line, except as otherwise provided in this Agreement.

5. As an integral part of its commitments to reduce and/or eliminate the applied MFN tariff rates in accordance with the relevant Schedules in paragraph 1, each Party hereby commits to undertake further tariff reduction and/or elimination in accordance with the following thresholds:

(a) Korea

(i) Korea shall eliminate its tariffs for at least 70 % of the tariff lines placed in the Normal Track upon the entry into force of this Agreement.

(ii) Korea shall eliminate its tariffs for at least 95% of the tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2008.

(iii) Korea shall eliminate all its tariffs for tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2010.

(b) ASEAN 6

(i) Each Party shall reduce its applied MFN tariff rates for at least 50 % of the tariff lines placed in the Normal Track to 0-5 % not later than 1 January 2007.

(ii) Each Party shall eliminate its tariffs for at least 90 % of the tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2009.

(iii) Each Party shall eliminate its tariffs for all tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2010, with flexibility to have tariff lines, not exceeding 5% of all the tariff lines or as listed in an agreed Schedule, eliminated not later than 1 January 2012.

(iv) Each Party shall eliminate all its tariffs for tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2012.

(c) Vietnam

(i) Vietnam shall reduce its applied MFN tariff rates for at least 50% of the tariff lines placed in the Normal Track to 0-5% not later than 1 January 2013.

(ii) Vietnam shall eliminate its tariffs for at least 90% of the tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2015.

(iii) Vietnam shall eliminate its tariffs for all tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2016, with flexibility to have tariff lines, not exceeding 5% of all the tariff lines, eliminated not later than 1 January 2018.

(iv) Vietnam shall eliminate all its tariffs for tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2018.

(d) Cambodia, Lao PDR and Myanmar

(i) Each Party shall reduce their respective applied MFN tariff rates for at least 50% of the tariff lines placed in the Normal Track to 0-5% not later than 1 January 2015.

(ii) Each Party shall eliminate their respective tariffs for at least 90% of the tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2017.

(iii) Each Party shall eliminate their respective tariffs for all tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2018, with flexibility to have tariff lines, not exceeding 5% of all the tariff lines, eliminated not later than 1 January 2020.

(iv) Each Party shall eliminate all its tariffs for tariff lines placed in the Normal Track not later than 1 January 2020.

6. If an exporting Party places a tarrif line in the Normal Track, that exporting Party shall enjoy the tariff concessions which an importing Party has made for that tariff line as specified in and applied pursuant to the relevant Schedules either in this Annex or Annex 2 together with the undertakings and conditions set out therein. This right shall be enjoyed for so long as that exporting Party adheres to its own commitments for tariff reduction and elimination for that tariff line.

7. Each Party shall eliminate all its tariffs for the tariff lines given flexibility in paragraph 5, which are listed in Appendix 1, not later than 1 January 2012.

ANNEX 2

MODALITY FOR TARIFF REDUCTION/ELIMINATION FOR TARIFF LINES PLACED IN THE SENSITIVE TRACK

1. The number of tariff lines which each Party can place in the Sensitive Track shall be subject to a maximum ceiling of:

(i) ASEAN 6 and Korea:
10% of all the tariff lines and 10% of the total value of imports from Korea or from the ASEAN Member Countries as a whole, as appropriate, based on 2004 trade statistics;

(ii) Vietnam:
10% of all the tariff lines and 25% of the total value of imports from Korea based on 2004 trade statistics; and

(iii) Cambodia, Lao PDR and Myanmar:
10% of all the tariff lines.

2. Tariff lines placed by each Party in the Sensitive Track shall be further classified into the Sensitive List and the Highly Sensitive List. The number of tariff lines which each Party can place in the Highly Sensitive List shall be subject to a maximum ceiling of:

(i) ASEAN 6 and Korea:
200 tariff lines at the HS 6-digit level or 3% of all the tariff lines at the HS digit level of each Party's own choice and 3% of the total value of imports from Korea or from the ASEAN Member Countries as a whole, as appropriate, based on 2004 trade statistics.

(ii) Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Vietnam:
200 tariff lines at the HS 6-digit level or 3% of all the tariff lines at the HS digit level of each Party's own choice.

3. The Parties shall reduce and, where applicable, eliminate the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in the Sensitive List according to the following Schedules:

(i) ASEAN 6 and Korea shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Sensitive Lists to 20% not later than 1 January 2012. These tariff rates shall be subsequently reduced to 0-5% not later than 1 January 2016.

(ii) Vietnam shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Sensitive Lists to 20% not later than 1 January 2017. These tariff rates shall be subsequently reduced to 0-5% not later than 1 January 2021.

(iii) Cambodia, Lao PDR and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Sensitive Lists to 20% not later than 1 January 2020. These tariff rates shall be subsequently reduced to 0-5% not later than 1 January 2024.

4. The tariff lines placed in a Party's Highly Sensitive List shall be categorised into five groups. For each group of their respective tariff lines in the Highly Sensitive List, the Parties undertake the following commitments:

(i) Group A (Tariff lines subject to 50% tariff rate capping):
ASEAN 6 and Korea shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group A to not more than 50 % not later than 1 January 2016. Vietnam shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group A to not more than 50% not later than 1 January 2021. Cambodia, Lao PDR and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group A to not more than 50 % not later than 1 January 2024.

(ii) Group B (Tariff lines subject to tariff reduction by 20%):
ASEAN 6 and Korea shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group B by not less than 20% not later

than 1 January 2016. Vietnam shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group B by not less than 20% not later than 1 January 2021. Cambodia, Lao PDR and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group B by not less than 20% not later than 1 January 2024.

(iii) Group C (Tariff lines subject to tariff reduction by 50%):
ASEAN 6 and Korea shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group C by not less than 50% not later than 1 January 2016. Vietnam shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group B by not less than 50% not later than 1 January 2021. Cambodia, Lao PDR and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group B by not less than 50% not later than 1 January 2024.

(iv) Group D (Tariff lines subject to TRQs):
The parties shall apply the tariff rate quotas on imports of the goods of tariff lines placed in Group D from the entry into force of this Agreement, in accordance with the conditions set out in their respective Schedule.

(v) Group E (Tariff lines exempted from tariff concession):
Each Party reserves the rights to maintain the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in Group E. The number of tariff lines which each Party can place in Group E shall be subject to a maximum ceiling of 40 tariff lines at the HS 6-digit level.

5. Tariff lines in the Sensitive Track, which are subject to specific tariff rates, shall have such tariffs reduced in accordance with the timeframes provided for in paragraphs 3 and 4. The proportion of tariff reduction for these tariff lines shall be equal to the average margin of tariff reduction of the

tariff lines with ad-valorem tariff rates under the Sensitive Track, which are subject to tariff reduction in the same year.

6. Notwithstanding the Schedules in paragraphs 3 and 4, any Party may unilaterally accelerate the tariff reduction and/or elimination for its tariff lines placed in the Sensitive Track at any time if it so wishes. Nothing in this Agreement shall prevent any Party from unilaterally transferring any tariff line from the Sensitive Track into the Normal Track at any time if it so wishes.

7. The reciprocal tariff rate treatment of tariff lines placed by an exporting Party in the Sensitive Track shall be governed by the following conditions:

(i) the tariff rate for a tariff line placed by an exporting Party in the Sensitive Track must be at 10% or below and has given notification to that effect to the other Parties in order for that exporting Party to enjoy reciprocity;

(ii) the reciprocal tariff rate to be applied to a tariff line placed by an exporting Party in the Sensitive Track shall be either the tariff rate of that exporting Party's tariff line, or the Normal Track tariff rate of the same tariff line of an importing Party from whom reciprocity is sought, whichever is higher; and

(iii) the reciprocal tariff rate to be applied to a tariff line placed by an exporting Party in the Sensitive Track shall in no case exceed the applied MFN rate of the same tariff line of an importing Party from whom reciprocity is sought.

8. The tariff lines placed by each Party in the Sensitive List and the Highly Sensitive List under the Sensitive Track based on the modality set out in this Annex are respectively listed in Appendices 2 and 3.

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៧/ ៦០៤

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ម៉ុន សេង ០០០ ១៤៥

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ ចំពោះ :

១-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ចាន់ សុភត្រា	០០០ ៣៣៥
២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឯក សំអួន	០០០ ៦៦៥
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ពេជ្រ សាង	០០០ ១៨០
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	អៀង ផាន	០០៣ ៨១៣
៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	កែវ ពិសិដ្ឋ	០០០ ២៩០
៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ស៊ូ សារ៉េត	០០៣ ៨០៧
៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ឹម ពុធ	០០៣ ៨១០
៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឈឿន សារិទ្ធ	០០០ ១៤៨
៩-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ងិន ផុន	០០០ ៨១៨
១០-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ឌុយ ម៉ុនលី	០០៣ ៩០០
១១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ញ៉ែម គង់	០០៣ ៨១៤
១២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	សេ សុទ្ធ	០០០ ៣៧៨
១៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជា សេ	០០០ ៣៩៨
១៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ហ៊ាន ហ៊ឹម	០០០ ៣៩៦
១៥-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ស៊ូរ ចាន់ហេង	០០០ ១៤៩
១៦-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជឹម តើយ	០០០ ៤០១
១៧-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ជា គួចគិរម្យ	០០៣ ៨១៧
១៨-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ស្រី សុបិន	០០៣ ៦១៦

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ សេនា ចំពោះ :

១-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	យ៉ាល់ សុខុឡឺ	០០១ ០៣១
២-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ស៊ុន សុផល	០០១ ០១៩
៣-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ចាន់ សុផុន	០០១ ០១៤
៤-ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	ព្រាប ឧត្តម	០០០ ១១៨
៥-វរសេនីយ៍ឯក	កែវ ចំរើន	០០១ ០១២
៦-វរសេនីយ៍ឯក	ឡុញ ជុំស	០០៣ ៨៩៩
៧-វរសេនីយ៍ឯក	សាន្ត សត្ថា	០០០ ៤២៥
៨-វរសេនីយ៍ឯក	ធន់ ម៉ុនអ៊ី	០០១ ០៤០
៩-វរសេនីយ៍ឯក	ប៉ែន សារឿន	០០០ ៤២២
១០-វរសេនីយ៍ឯក	ពល ចិរុទ្ធ	០០០ ៤៨៥

១១-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុក ឃួច ០០៣ ០៣៦

១២-វរសេនីយ៍ឯក ចាន់ សុភាវុធ ០០១ ៤០០

១៣-វរសេនីយ៍ឯក ទ្រាក់ សាខន ០០៣ ៩៤២

១៤-វរសេនីយ៍ឯក គួន តារា ០១០ ៧០៥

១៥-វរសេនីយ៍ឯក នួន ទីរី ០០១ ០៤៩

១៦-វរសេនីយ៍ឯក ម៉ី សខួន ០០០ ៤២៦

១៧-វរសេនីយ៍ឯក តាន់ ឫទ្ធី ០០៤ ៩១៦

១៨-វរសេនីយ៍ទោ ម៉ែន មាស ០១០ ៨៦៧

១៩-វរសេនីយ៍ទោ អ៊ុយ សោភ័ណ ០០៣ ៣៩៩

២០-វរសេនីយ៍ទោ សាយ សុវណ្ណារ៉េត ០០២ ៩៩២

២១-វរសេនីយ៍ទោ ព្រហ្ម ប៉ាត់ ០០៣ ៩៦៣

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ ចំពោះ :

១-វរសេនីយ៍ឯក យូ ទះ ០០១ ៩៣៤

២-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុក ឆា ០០១ ០១៨

៣-វរសេនីយ៍ឯក ខាំ សុគិន ០០១ ០២៧

៤-វរសេនីយ៍ឯក តាន់ សុភាព ០០២ ៩៩១

៥-វរសេនីយ៍ឯក ប្រូច សុធី ០១០ ៥៩១

៦-វរសេនីយ៍ឯក សុខ វណ្ណថា ០១០ ៦២០

៧-វរសេនីយ៍ឯក ជា ឆន ០០២ ៩៩៩

៨-វរសេនីយ៍ឯក សួន បទរ ០០៣ ០២០

៩-វរសេនីយ៍ឯក ឌី ឈុក ០០១ ០២០

១០-វរសេនីយ៍ឯក សៀង សុផាន់ ០០១ ០១៥

១១-វរសេនីយ៍ឯក នួន ចាន់ធី ០១០ ៦៧៨

១២-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ួន គន្ធ ០០៣ ០២២

១៣-វរសេនីយ៍ឯក សេង ថាវី ០០១ ០២១

១៤-វរសេនីយ៍ឯក សរ គីមប៉ាក់ ០០៣ ០២១

១៥-វរសេនីយ៍ឯក ចឹក ខឹម ០០៣ ៩១៤

១៦-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុក ណាង ០០៣ ៩៣៩

១៧-វរសេនីយ៍ឯក ម៉ែន សុខុម ០០២ ១៨៣

១៨-វរសេនីយ៍ទោ យុន ទៀន ០០១ ០៣៤

១៩-វរសេនីយ៍ទោ គន់ យូម ០១០ ៦៥៨

២០-វរសេនីយ៍ទោ សុខ បុណ្យឫទ្ធិ ០០៣ ០០២

២១-វរសេនីយ៍ទោ ឧស់ ហុង ០១០ ៦២២

២២-វរសេនីយ៍ទោ យ៉ាត រ័ត្ន ០១៥ ៧៧២

២៣-វរសេនីយ៍ទោ សេ ប៊ុនហោម ០០៣ ៤៩៨

២៤-វរសេនីយ៍ទោ ហៀង តេន ០០៣ ០២៩

២៥-វរសេនីយ៍ទោ ម៉ែន សារឿន ០០៣ ០២៨

២៦-វរសេនីយ៍ទោ អ៊ុត សក្ខា ០១៥ ៧៧០

២៧-វរសេនីយ៍ត្រី ប៊ុន ចន្ទមុន្នី ០១០ ៦០៩

២៨-វរសេនីយ៍ត្រី គង្គ គីមសួគី ០១០ ៦៦០

២៩-វរសេនីយ៍ត្រី ឌឹម ទី ០១០ ៦៥៧

៣០-វរសេនីយ៍ត្រី ម៉ុង ម៉ៅ ០០៥ ១៤២

៣១-អនុសេនីយ៍ឯក ចឹម សារ៉ាន ០២២ ២៤៩

៣២-អនុសេនីយ៍ឯក គឹង ភទី ០១៥ ៧៧៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបន្ទូលបង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ប្រធានព្រឹទ្ធសភា

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពាស-០៧១២.៦៣៦

លេខ: ៥៦២ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៧/៦០៥

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំង :

១-ឯកឧត្តម **ហុង ឈឿន** ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក**

២-លោកជំទាវ **ស៊ាង សុផល្លា** ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ចសង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក**

៣-ឯកឧត្តម **ម៉ម សារិទ្ធ** ជាសមាជិកបម្រុងក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយក**

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ជួសព្រះបរមនាម និង តាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

តរល.០៧១២.៦៣៥

លេខ: ៥៦៤ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃួន ទីនភាន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦០៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង នៃរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំលើកទី៤ នីតិកាលទី៣ នៃរដ្ឋសភា នាថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការជ្រើសតាំងគណៈកម្មការ... និងថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លិខិតចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៧ របស់ឯកឧត្តម ហ៊ុង ស៊ុនហួត អនុប្រធានទី២ រដ្ឋសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំង :

១-លោកជំទាវ **ខេស ប្រណាន់** ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម **ហ៊ុង ស៊ុនហួត** អនុប្រធានទី ២ រដ្ឋសភា នីតិកាលទី៣ មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

២-ឯកឧត្តម **ជិន តារ៉ា** ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម **ហ៊ុង ស៊ុនហួត** អនុប្រធានទី ២ រដ្ឋសភា នីតិកាលទី៣ មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

៣-ឯកឧត្តម **សេង ហេង** ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម **ហ៊ុង ស៊ុនហួត** អនុប្រធានទី ២ រដ្ឋសភា នីតិកាលទី៣ មានឋានៈស្មើ **អនុរដ្ឋលេខាធិការ**

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី **ហេង សំរិន** ប្រធានរដ្ឋសភា និងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

គួចព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

តាល.០៧១៧.៦៤០

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
អគ្គលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

លេខៈ ៥៧៥ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

...ន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦០៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតី នៃស្ថាប័នជាតិ
- បានទ្រង់យល់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង នៃរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំលើកទី៤ នីតិកាលទី៣ នៃរដ្ឋសភា នាថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការជ្រើសតាំងរចនាសម្ព័ន្ធ និងថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់លិខិតចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៧ របស់ឯកឧត្តម ហ៊ុង ស៊ុនហួត អនុប្រធានទី២ រដ្ឋសភា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីស្នើសុំរបស់សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានបញ្ចប់តំណែងលោកជំទាវ ម៉ែន គ្រីស្ន៊ែន ពីទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម ហ៊ុង ស៊ុនហួត អនុប្រធានទី ២ នៃរដ្ឋសភា នីតិកាលទី ៣ ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាពញាចក្រី ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

គូលព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ជករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

[illegible]

លេខ: ៥៧៦ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
...រដ្ឋាភិបាល
...ុន ចិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦០៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម សុខ សារាវុឌ្ឍ ជាសមាជិកក្រុមសង្កេតការណ៍សេដ្ឋកិច្ច សង្គមកិច្ច និងវប្បធម៌ នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ថ្វាយព្រះបរមនាម និង តាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ចរល. ០៧១២. ៦៤២

លេខ: ៥៦៩ ច.ល

ថតចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ៨ ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៧/៦០៩

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេរីវឌ្ឍន៍ ចំពោះ :

១- ឯកឧត្តម សាស្ត្រាចារ្យ បណ្ឌិត Horst Posdoft
២- ឯកឧត្តម សាស្ត្រាចារ្យ បណ្ឌិត Bernhard Vogel

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជគ្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ចាងហ្វាងលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

ពរល.០៧១៦.៦៤៣

លេខ:៥៤៧,ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦៧០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ដ្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្ដិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ដ្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ២៨ក្រ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៨៨ ស្ដីពីការលើកលែងទោស និងបន្ធូរបន្ថយទោស
- បានទ្រង់យល់សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ត្រូវបានបន្ថយទោសរយៈពេលរងទោសចំនួន ៩ខែ អោយទណ្ឌិតឈ្មោះ មៀច បូរ៉ា ភេទ ប្រុស អាយុ ២៦ ឆ្នាំ ដែលបានចាប់ខ្លួននៅថ្ងៃទី ០១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៤ ពីបទធ្វើមនុស្សឃាតដោយចេតនា ហើយត្រូវតុលាការសម្រេចផ្ដន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារកំណត់ ១០ ឆ្នាំ តាមអំណាចសាលាក្រមលេខ ០១ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ របស់តុលាការយោធា ដែលបានខិតខំកែប្រែខ្លួនបានល្អក្នុងរយៈពេល រងទោសក្នុងពន្ធនាគារកន្លងមក ។

មាត្រា២ : សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តអោយបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ថ្វាយព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្ដីទី
ប្រធានព្រឹទ្ធសភា
សម្ដេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

រ.ស.ល.០៧១២.៦៤៤

លេខ: ៥៦៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៧/៦១១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦ / ១៥ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទេសចរណ៍
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១.

ត្រូវបានកំណត់ជាក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល និងចាត់បញ្ចូលទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រីតាមលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលរបស់ក្រសួងទេសចរណ៍ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ÷

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MI... ROYAL

១	សេរី ចាន់ណារ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៥
២	ស្រី សារឿន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៦
៣	ជុន មើច	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៧
៤	ចិន សាម៉ន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៧
៥	ឡឹក យ៉េម	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៩
៦	ផ្កា ស៊ីណា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ៩
៧	សេង សិទ្ធិគុណ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១០
៨	ហែន សុខារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១០
៩	សួន រ៉ានី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១០
១០	អ៊ុម តា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១១	ឈេន សុខឆាង	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១២	បាន អូន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៣	គុយ ចាន់ដារិទ្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៤	យុន ចុញ្ញរិទ្ធិ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៥	ឡេង ស៊ីនន្ត	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៦	ពេជ អំបូពន្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៧	អ៊ុក សុភាព	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៨	អ៊ុក សុផល	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
១៩	គង់ សុភារក្ស	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២០	ម៉ម គុណវុទ្ធិ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២១	ឡឹក សុធារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២២	ម៉េង ប៊ុណ្ណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៣	ឡុញ ផល្លា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១

២៤	ប៉ូច ធរលក្ខណ៍	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៥	ធីម ថារិទ្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៦	ផូ ពិសី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៧	គី សុវណ្ណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៨	គង សិរីសោភ័ណ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
២៩	ឈឹម វណ្ណថា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣០	ឈុន ណាក់	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣១	ឯក រដ្ឋា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣២	សុខ សុគុណ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣៣	យិន ស៊ីផេង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣៤	លឹម វណ្ណមោច	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១១
៣៥	សួន ឡេងីន	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៣៦	ទ៉ាន់ ថាន់	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៣៧	លី សុវណ្ណារ៉ា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៣៨	គង សានត្រាណ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៣៩	ប៊ុន ធីតា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤០	ធីម សេរីវុឌ្ឍ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤១	គង បុរាណ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤២	ទីន មុនីវឌ្ឍនៈ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៣	យៀប តីរម្យ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៤	កែន សុគី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៥	រស់ សូលិកា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៦	ជួប សោភ័ណ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៧	[illegible] សីឌី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២

៤៨	ស៊ីម ធីរ៉ាវុធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៤៩	យក់ សារ៉ាយ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥០	ជា ចាន់ហេង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥១	អ៊ូច លីណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥២	តាន់ អៀង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៣	លី ជីយាង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៤	ឆន់ វណ្ណៈ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៥	ឈឿន សុរស្មី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៦	នៅ គីឡា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៧	លី សារិទ្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៨	ទ័ផន រតនា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៥៩	អៀម ចិសាល	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦០	អ៊ុង ឃុនយ៉ាត	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦១	សាន់ សុយ៉ាន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦២	ពេញ ពន្លក	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៣	ជេង ស៊ីគំណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៤	គង់ សុលីដា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៥	នុប សុចន្ទ្រា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៦	ជេត សុខា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៧	ឡុង សុលីណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៨	មាស ធីតា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៦៩	ហេង សុជានី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧០	នួន សុធារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧១	យ៉ែន វណ្ណៈ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២

៧២	ភ្លុង ធីតា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៣	គីម ថិះ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៤	ឈូក ឈូវឡូ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៥	ហូ សូផានី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៦	នូ សាខន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៧	នួន សាវី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៨	គីម ម៉ុនណារ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៧៩	ឈឹម សុខជិន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨០	ប្រឡឹង សុមេធា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨១	ហ៊ិយ គីរត្ន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨២	ឡោ សុចិន្តា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨៣	ម៉ៅ សុចិត្រា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨៤	ត្លង ចន្ទ្រះ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១២
៨៥	ជឹង សោភណ្ឌារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៦	ឡេង ពីឡុត	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៧	គាត សុវណ្ណ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៨	យ៉ែម ចន្ទរិទ្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៨៩	ពុទ្រា សោភ័ណ្ឌារ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩០	អ៊ូ ពៅ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩១	ពៅ ទារ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩២	អ៊ុក ដារ៉ែន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៣	ជា លីឆាយ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៤	ម៉ឹង នៅ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៥	[illegible]ន សោមណា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣

ROYAUME DU CAMBODGE
LE MIN... ROYAL

៩៦	ស៊ុខ វណ្ណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៧	គួច ទីរយ៉ា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៨	អ៊ឹម ទិមល	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
៩៩	អ៊ីច និមល	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០០	លុក ជូនី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០១	ឡាយ ស្រីម៉ាច	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០២	លី ខេមរិន្ទ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៣	ហ៊ុច ច័ន្ទបុប្ផ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៤	ជូ ណា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៥	ដោក ស៊ីណារ៉ា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៦	ឡុច ម៉ារ៉ែត	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៧	ព្រាប ចាន់ដារា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៨	ហេង ធីតា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១០៩	សេង សុជាតា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១០	គន់ ផល្លី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១១	ឡោ ឆូរ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១២	សេង ខា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៣	អាន ម៉េង លាប	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៤	សិញ ស៊ីផាវត្តីយ៍	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៥	ចុង ស៊ីណា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៦	ហេង សុធិល	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៧	កែវ រិទ្ធី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៨	ហូ យូឡា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១១៩	[illegible] សុភ័ក្ត្រ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣

១២០	ស៊ឹម សាន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២១	លី ពុទ្ធា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២២	ឃួន សុភាព	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៣	ឆេត ធីរៈ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៤	ម៉ិល សុខចាន់	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៥	ចាយ សុវណ្ណនី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៦	ពត ដារលី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៧	ជា ច័ន្ទដារី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៨	ចាន់ សារីជីន	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១២៩	មឹម ធាសនា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១៣០	ស្តើង សុខុម	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១៣១	សុខ គុនហាប់	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៣
១៣២	ទ៊ាន់ មនិកា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៣	ហែម ចិន្តា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៤	ហេង ស៊ីមាត	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៥	ញ៉ឹង យ៉ុង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៦	ចាន់ ហួយ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៧	មាស ឧត្តមមុន្នី	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៨	ផ្លុង សុធាវុធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៣៩	ព្រំ សុគន្ធ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤០	ចរ សុភាព	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤១	ញឹម សោភ័ណ្ឌ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
[illegible]	សុកុលៈ ឆីឆោ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៣	ស៊ុង គីមឡាយ	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤

ROYAUME DU CAMBODGE PALAIS ROYAL

១៤៤	ហាច គាច	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៥	អ៊ុច អ៊ុំភីនីសូរ្យាវ៉ា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៦	សាំង សោភា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៧	សយ ម៉ាច	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៨	រស់ ចិន្តាមុនី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៤៩	កែវ រ័ត្នតារា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥០	ច៊ាន គិមឆន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥១	យ៉ង់ ណារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥២	ចៅ សេដ្ឋាមុនី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៣	ជិន សាមុត	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៤	អ៊ុក តុបតុស្សិជា	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៥	ខ្លឹម សុគន្ធវារី	ស	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៦	យឹម ចេតនា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៧	ជា នាង	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៨	ទួន សុចិត្រា	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៥៩	លី វណ្ណៈ	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤
១៦០	ផ្លូង ឈឿន	ប	អនុមន្ត្រី	ថ្នាក់លេខ ១៤

មាត្រា ២.-

រាល់ការផ្លាស់ប្តូរស្ថានភាពរដ្ឋបាលរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៅក្រោយពេលបញ្ចប់ការកំណត់ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ត្រូវអនុវត្តទាំងស្រុងតាមខ្លឹមសារដែលមានចែងក្នុងលក្ខន្តិកៈដោយឡែក ។

មាត្រា ៣.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍

មាត្រា ៤.-

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៥.-

ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខា តទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជគ្រាសំបន្ទាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

នស/រកត/១២០៧/៦៤៤

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

សម្តេចអគ្គមហាធម្មពោធិសាល ជា ស៊ីម

លេខ: ៥៦៧ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១២ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ស៊ុន ចិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

លេខ : ៤៤/២០០៧ កបធ.សសរ

វិសោធនកម្មប្រការ ៣ ប្រការ ៦ ប្រការ ៨ ថ្មី
ប្រការ ១០ ថ្មី និង ប្រការ ១១ នៃបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង
ស្តីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៤៩៨/០៦ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៥ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៧/០៦ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៩០២/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០២ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៩ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ១៣ថ្មី នៃច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៦ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៥/០២០ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៥ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកព្រឹទ្ធសភា
- បានឃើញបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៨ ។/.

- បានឃើញបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម នាថ្ងៃទី ២៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៨
- បានឃើញបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលបានធ្វើវិសោធនកម្ម នាថ្ងៃទី ០៧ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញបទបញ្ជាស្ដីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ លេខ ២៤ កបធ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៨
- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញលេខ ០៩/៩៩ កបធ.ធ.សសរ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្ដីពីការកែសម្រួលលើបទបញ្ជាស្ដីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញលេខ ២៥/២០០៧ កបធ.សសរ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ ស្ដីពីវិសោធនកម្មបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងស្ដីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

សម្រេច

ប្រការមួយ.-

ប្រការ ៣ ប្រការ ៦ និង ប្រការ ១១ នៃបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងស្ដីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ លេខ ២៤ កបធ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៨ និង ប្រការ ៨ ថ្មី ប្រការ ១០ ថ្មីនៃវិសោធនកម្មបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងស្ដីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៧ ត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដូចខាងក្រោម :

ប្រការ ៣ ថ្មី

ក្រោយពេលចុះបញ្ជីរួច ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញត្រូវបញ្ជូនសំណើទាំងនោះ ទៅសមាជិករាយការណ៍ក្នុងក្រុមណាមួយនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ដើម្បីពិនិត្យ ។ របាយការណ៍របស់ក្រុមនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ត្រូវដាក់ជូនអង្គប្រជុំបឋម ដើម្បីពិភាក្សា ។

ប្រការ ៦ ថ្មី

ទោះក្នុងករណីណាក៏ដោយ សមាជិករាយការណ៍ ត្រូវតែរាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំបឋម ។ របាយការណ៍នេះត្រូវដាក់ជូនអង្គប្រជុំពេញអង្គ ដើម្បីពិភាក្សា និង សម្រេចជាស្ថាពរ ។

ប្រការ ៨ ថ្មី (ពីរ)

អនុលោមតាមមាត្រា ២៥ថ្មី មាត្រា ២៦ និង មាត្រា ២៧ ថ្មី នៃច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ វិវាទកម្មដែលទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ និង ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកព្រឹទ្ធសភា ត្រូវសម្រេចដោយក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ។

អនុលោមតាមមាត្រា ៧៣ថ្មី នៃច្បាប់ស្ដីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ វិវាទកម្មដែលទាក់ទងក្នុងពេលឃោសនាបោះឆ្នោត ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញមានសមត្ថកិច្ចសម្រេចសេចក្ដីចុងក្រោយ ។ បុគ្គលណា ឬ គណបក្ស-

នយោបាយណា ដែលមិនសុខចិត្តនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ត្រូវដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាលាយលក្ខអក្សរជូនក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ក្នុងរយៈពេលចិតសិបពីរ(៧២)ម៉ោងយ៉ាងយូរ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតជូនដំណឹងពីគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ។ ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ អាចបើកសវនាការជាសាធារណៈដើម្បីពិនិត្យនិង សម្រេចលើបណ្តឹងជំទាស់ ឬ តវ៉ា ក្នុងរយៈពេលដប់(១០)ថ្ងៃយ៉ាងយូរ បន្ទាប់ពីបានទទួលពាក្យបណ្តឹង ។

ប្រការ ១០ ថ្មី (ពីរ)

ដើម្បីស្រាវជ្រាវស៊ើបអង្កេតអំពីវិវាទកម្មទាក់ទងនឹងការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ និង ការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងសមាជិកព្រឹទ្ធសភា ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញត្រូវអនុវត្តតាមមាត្រា ៣០ ថ្មី មាត្រា ៣១ មាត្រា ៣២ មាត្រា ៣៣ និងមាត្រា ៣៤ ថ្មីនៃច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ និង តាមប្រការ ៣ ថ្មី ប្រការ ៤ ប្រការ ៥ ប្រការ ៦ ថ្មី និង ប្រការ ៨ ថ្មី (ពីរ) នៃបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងនេះ ។

ប្រការ ១១ ថ្មី

ក្រោយពីក្រុមនីមួយៗបានពិភាក្សាចប់សព្វគ្រប់ហើយ ទោះបីការពិភាក្សានោះពុំបានចុះសម្រុងគ្នាក៏ដោយ ក្រុមត្រូវតែធ្វើរបាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំបឋម ឬ ជូនសវនាការផ្ទៃក្នុង ។ ក្នុងករណីនេះ ត្រូវចុះសំណុំរឿងក្នុងសៀវភៅដើម្បីដាក់រឿងជំនុំជម្រះ ។

ប្រការពីរ.-

វិសោធនកម្មបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងស្តីពីនីតិវិធីដែលត្រូវអនុវត្តនៅមុខក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញនេះ ត្រូវបានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញអនុម័តនៅថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ នាពេលប្រជុំពេញអង្គរបស់ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ ហើយត្រូវបានដាក់ឱ្យអនុវត្តចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។/.

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

ប្រធាន

ឯក សំអុល

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋាននៃព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋាននៃរដ្ឋសភា
- ឧត្តមក្រុមប្រឹក្សានៃអង្គចៅក្រម
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី " ដើម្បីចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច "
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៧៩៤ អនក្រ-បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ , ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ , ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ , ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ ,ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ ន.ស ៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ , ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ ,ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ និងប្រកាសលេខ ១៤០១ សហវ.ប្រក.ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការដាក់អោយអនុវត្តចំណាត់ថ្នាក់សេដ្ឋកិច្ចនៃមាតិកាថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៦/០៣៥ , ចុះថ្ងៃទី ២៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧១ អនក្រ.បក , ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៧
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ២.៥៦៥ លានរៀល (ពីរពាន់ប្រាំរយហុកសិបប្រាំលានរៀលគត់) ពីជំពូក ០៩ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ៦១ (សេវាខាងក្រៅ) ចំនួន ២០០ លានរៀល មកជំពូក ៦២ (សេវាខាងក្រៅផ្សេងៗ) ចំនួន ៣៨០ លានរៀល និង មកជំពូក ៦៥ (ឧបត្ថម្ភកធន និង ជំនួយសង្គម) ចំនួន ១.៩៨៥ លានរៀល ជូនក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៧ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមគណនី និង អនុគណនី ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ចំណាយផ្គត់ផ្គង់និងតំឡើងកម្មវិធីគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុតាមពត៌មានវិទ្យា ទូទាត់ថ្លៃសេវា និង សំរាប់បង់វិភាគទានជូនអង្គការអន្តរជាតិនានា ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ១៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ-ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

នាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៩៥៤ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ , ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន នៅក្រៅប្រទេស ចំនួន ០៣រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង មាន០៦បន្ទប់ បំពាក់ដោយគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់គ្រាន់ បង្គន់អនាម័យ ខ្លោងទ្វារ អណ្តូងទឹកស្អាត ស្រះទឹក និងសមិទ្ធផលនានាជាច្រើនទៀត នៅ *វិទ្យាល័យ ញ៉ឹម វណ្ណដា ពារាំង* ស្ថិតក្នុងឃុំរកា ស្រុកពារាំង ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-អង្គការ R.K.K ASHIKAGA MEMBER ប្រទេសជប៉ុន ថវិកា ចំនួន ១៥.០០០ ដុល្លារ

២-អង្គការ N.P.0 JIC MEMBER ប្រទេសជប៉ុន ថវិកា ចំនួន ១៥.០០០ ដុល្លារ

៣-លោក **ឱក ទិជ័យ** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសជប៉ុន ថវិកា ចំនួន ១០.៣០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ៨ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>**កន្លែងទទួល :**</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខៈ ៧៥៨ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្លាស់ប្តូរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២រូប នៅខេត្តព្រះវិហារ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- លោក អ៊ុំ ឧត្តម ឋានន្តរសក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ ពីអភិបាលស្រុកគូលែន អោយទៅជាអភិបាលស្រុកឆែប

២- លោក យ៉ាន់ វ៉ាន់ ឋានន្តរសក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ ពីអភិបាលស្រុកឆែប អោយមកជាអភិបាលស្រុកគូលែន ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- ដូចមាត្រា ៣
- ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៩៥៩. អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អភិបាលខេត្តព្រៃវែង

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសការងារ** ជូននាយនគរបាល នាយអាវុធហត្ថ និងមន្ត្រីឃុំ ចំនួន ៥៤រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការជួយកសាង និង អភិវឌ្ឍន៍មូលដ្ឋានលើគ្រប់វិស័យ នៅឃុំព្រៃកចង្ក្រាន ស្រុកស៊ីធរកណ្តាល ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-ឯកឧត្តម ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ស្វរ ផន អគ្គស្នងការរងទី១ នគរបាលជាតិ

២-លោក ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ស៊ុក ទី អគ្គាធិការរង នៃអគ្គាធិការដ្ឋានកិច្ចការនយោបាយរដ្ឋបាល និងនគរបាល

៣-លោក ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី សំ មួរ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលមធ្យោបាយ

៤-លោក ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី សោម សុភាព អនុប្រធានទី១ សេនាធិការដ្ឋាន

៥-លោក ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ជុក គឹមឃ្លូរ អនុប្រធានទី១ នាយកដ្ឋានព័ត៌មានទូទៅ

៦-លោក វរសេនីយ៍ឯក ពៅ រុន អនុប្រធាន សេនាធិការដ្ឋាន

៧-លោក វរសេនីយ៍ឯក ខ្លូត ខុន អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានសរុប ផែនការ

៨-លោក វរសេនីយ៍ឯក រ៉ាត់ ស៊ូវីណា អនុប្រធាន នាយកដ្ឋាននគរបាលអន្តរជាតិ

៩-លោក វរសេនីយ៍ឯក ឆាយ សុវណ្ណ អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្ស និងការពារអនីតិជន

១០-លោក វរសេនីយ៍ឯក និត ចាយ អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានអង្គរក្ស

១១-លោក វរសេនីយ៍ឯក ហ្វួន សុផល អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក

១២-លោក វរសេនីយ៍ឯក កែ សារ៉ុត អនុប្រធាន នាយកដ្ឋាននគរបាលបច្ចេកទេស និងវិទ្យាសាស្ត្រ
១៣-លោក វរសេនីយ៍ឯក ម៉ៅ នេង អនុប្រធាន នាយកដ្ឋាននគរបាលបច្ចេកទេស និងវិទ្យាសាស្ត្រ
១៤-លោក វរសេនីយ៍ឯក ឃុន សារុធ អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
១៥-លោក វរសេនីយ៍ឯក ស្លា សំណាង អនុប្រធាន នាយកដ្ឋានប្រឆាំងភេរវកម្ម
១៦-លោក វរសេនីយ៍ទោ ម៉ាន គា នាយរងការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ
១៧-លោក វរសេនីយ៍ទោ សោម គឿន នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រហ្មទណ្ឌ
១៨-លោក វរសេនីយ៍ទោ ហួន សុធី នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានប្រឆាំងការជួញដូរមនុស្សនិង
ការពារ អនីតិជន
១៩-លោកស្រីវរសេនីយ៍ទោ លឹម សុវណ្ណា នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានបុគ្គលិក
២០-លោក វរសេនីយ៍ទោ សួរ ផាណ្ណា នាយប៉ុស្តិ៍អន្តរជាតិ នៃ នាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍
២១-លោក វរសេនីយ៍ត្រី អ៊ូ ខេន អនុប្រធានអង្គភាព នៃនាយកដ្ឋានអង្គរក្ស
២២-លោក វរសេនីយ៍ត្រី គឹម ថាយ នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាល ខេត្តកោះកុង
២៣-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ស្រេង ហេង នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋាននគរបាល អន្តរជាតិ
២៤-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ហេង្ស ធឿន នាយរងការិយាល័យ នៃ នាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍
២៥-លោក វរសេនីយ៍ឯក កែប សុវណ្ណដារ៉ា អនុប្រធាននាយកដ្ឋាននគរបាល អន្តរជាតិ
២៦-លោក វរសេនីយ៍ឯក ស៊ូ ស៊ីណាត មន្ត្រី នៃសេនាធិការដ្ឋាន
២៧-លោក វរសេនីយ៍ទោ ពេជ្រ សុត្ថារ័ត្ន ស្នងការរងនគរបាលក្រុងកែប
២៨-លោក វរសេនីយ៍ទោ អ៊ុក និត្យា នាយការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានសណ្តាប់ធ្នាប់
២៩-លោក វរសេនីយ៍ទោ ពៅ ខួន ប្រធានអង្គភាព នៃនាយកដ្ឋានអង្គរក្ស
៣០-លោក វរសេនីយ៍ទោ គង់ សារី ជំនួយការឯកឧត្តម អគ្គស្នងការរងទី១ នគរបាលជាតិ
៣១-លោក វរសេនីយ៍ទោ យ៉ឹម បុត្រុណល់ នាយការិយាល័យ នៃអង្គភាពអន្តរាគមន៍
៣២-លោក វរសេនីយ៍ទោ ប្រាក់ ខួន មន្ត្រី នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៣៣-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ទឹម ឫទ្ធី នាយរងការិយាល័យកណ្តាល នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តព្រៃវែង
៣៤-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ឡុង មេត្រី នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍
៣៥-លោក វរសេនីយ៍ត្រី អ៊ុច ស្រី នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ
៣៦-លោក វរសេនីយ៍ត្រី អ៊ុក សុខា នាយការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តកំពង់ស្ពឺ
៣៧-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ជ័យ រិទ្ធី នាយរងការិយាល័យ នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលអន្តរជាតិ
៣៨-លោក វរសេនីយ៍ត្រី ហេង អាន អនុបញ្ជាការ អង្គភាពតម្រួតបទបញ្ជា នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៣៩-លោក លី សំអឿន មេឃុំព្រែកចង្ក្រាន
៤០-លោក អនុសេនីយ៍ឯក អ៊ុក ម៉ាយ មេបញ្ជាការកងរាជអាវុធហត្ថស្រុកស៊ីធរកណ្តាល ខេត្តព្រៃវែង
៤១-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ម៉ាត នី មេបញ្ជាការរងវរ ៦០៧ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្តព្រៃវែង
៤២-លោក អនុសេនីយ៍ឯក នួច សារ៉េន នាយរងការិយាល័យ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ
៤៣-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ សាម៉ុត អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ
៤៤-លោក អនុសេនីយ៍ឯក អ៊ឹង សុបិន អធិការរង នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ
៤៥-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ដួង សុខខេង នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានបណ្តុះបណ្តាល និង វិក្រឹតការ

៤៦-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ឡឹម នួច នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍
៤៧-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ឃឹន សំអាត នាយផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានអង្គរក្ស
៤៨-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ ពិសី នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋានវិទ្យុទាក់ទង
៤៩-លោក អនុសេនីយ៍ឯក យាន គីមសុទ្ធ នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលព្រហ្មទណ្ឌ
៥០-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ សុគន្ធ នាយរងផ្នែក នៃនាយកដ្ឋាននគរបាលប្រឆាំងបទល្មើសសេដ្ឋកិច្ច
៥១-លោក អនុសេនីយ៍ឯក ស៊ូ ប៊ុនណាច មន្ត្រី នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៥២-លោក អនុសេនីយ៍ទោ ឡឿន ដារ៉ា មន្ត្រី នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភំពេញ
៥៣-លោក អនុសេនីយ៍ទោ សោម ចន្ទ្រា មន្ត្រី នៃសេនាធិការដ្ឋាន
៥៤-លោក អនុសេនីយ៍ត្រី ជីម ចរសែន នាយរងប៉ុស្តិ៍ នៃស្នងការដ្ឋាននគរបាលរាជធានីភ្នំពេញ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u> :
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៩៦០ អនក្រ-បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

រាជ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ អគ្គសវនករ នៃអាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **សេនា** ជូនលោក **Jens-Hermann Trenuer** ប្រធានក្រុមទីប្រឹក្សារបស់ទីភ្នាក់ងារសហប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេសអាល្លឺម៉ង់ (**GTZ**) ប្រចាំអាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ លើការងារជំនាញបណ្តុះបណ្តាល មន្ត្រីរាជការ និងរៀបចំផែនការយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ (២០០៧-២០១១) ដល់ អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង អគ្គសវនករ នៃអាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះអោយទទួល បានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

__កន្លែងទទួល__ :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៩៦១.អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងឋានន្តរសក្តិនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរសក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ជូនលោកវរសេនីយ៍ទោ **ឃឿង ឈាន** អត្តលេខ ៣៤០៣៧ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៣៧ ឧ.រ.ថ. កគ.-ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៤២១៨/០៧ ត.រ.ក ចុះថ្ងៃទី១២.១១.២០០៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើ របស់ក្រុមហ៊ុន អេស៊ីអិនអ៊ី ហ្វូតវែរ ចុះថ្ងៃទី០៥.១១.២០០៧

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន អេស៊ីអិនអ៊ី ហ្វូតវែរ (ACNE FOOTWEAR LTD.) តំណាងដោយ លោក CHEN, CHUAN-FENG សញ្ជាតិ ចិន (តៃវ៉ាន់) អាយុ២៨ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 133732122 ចុះថ្ងៃទី១១.០៧.២០០២ បង្កើតរោងចក្រ "ផលិតស្បែកជើង" ដែលមានឈ្មោះថា "អេស៊ីអិនអ៊ី ហ្វូតវែរ (ACNE FOOTWEAR)" ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅ អាគារលេខ៤ ភូមិត្រពាំងថ្លឹង សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ . ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855.23.211141 , Fax : 855.23.428263

<u>ប្រការ២:</u> មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រ ទៅតាមប្លង់ដែលបានតម្កល់ទុក នៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

<u>ប្រការ៣:</u> រោងចក្រនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "ផលិតស្បែកជើង" ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

<u>ប្រការ៤:</u> ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

<u>ប្រការ៥:</u> ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

<u>ប្រការ៦:</u> ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

<u>ប្រការ៧:</u> ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

<u>ប្រការ៨:</u> ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះចំនួនប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

<u>ប្រការ៩:</u> អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន អេស៊ីអិនអ៊ី ហ្វូតវែរ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

<u>ប្រការ១០:</u> ប្រកាសនេះមានអនុភាពតតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

ស៊ុយ សែម

<u>ចម្លងជូន :</u>
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-សាលាក្រុងភ្នំពេញ
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
-ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៣៣ ឧរម.កឱ.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៤៣៨៥/០៧ គ.រ.ក. ចុះថ្ងៃទី២១.១១.២០០៧ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ឌុង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល ចុះថ្ងៃទី១២.១១.២០០៧

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ឌុង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល (DONG SONG INTERNATIONAL CO., LTD.) តំណាងដោយ លោក CHIEN, CHENG-HSUAN សញ្ជាតិចិន (តៃវ៉ាន់) អាយុ៣៣ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 210130116 ចុះថ្ងៃទី២៥.០៩.២០០៣ បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា " ឌុង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល (DONG SONG INTERNATIONAL)" មានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិបាយ៉ាប សង្កាត់ភ្នំពេញថ្មី ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣
Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855.23.211141 , Fax : 855.23.428263

ប្រការ២: មុនចាប់ផ្តើមដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវជូនដំណឹង មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឱ្យបានមុនរយៈពេល១៥ថ្ងៃ និងត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ ដែលបានតម្កល់ទុកនៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រនេះ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ " កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ " ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់១ឆ្នាំក្នុងរយៈពេល១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះចំណុចនីងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ឆ្លង សុង អ៊ិនធើណេសិនណល ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀង១ខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះ មានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "

- ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួង កិច្ចការនារី

លេខ...០៩៥......កកន/ប្រក

ប្រកាស
ស្តីពីការបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី ខេត្ត-ក្រុង

***

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកិច្ចការនារី

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ០៦ /នស /៩៤ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស /រកម/ ០១០៥/០០២ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ២០០៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកិច្ចការនារី
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ២០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងនិងរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាន
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ១៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកិច្ចការនារី
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់

<u>សម្រេច</u>

<u>ប្រការ១</u>: ត្រូវបានបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតធំ ខ្នាតមធ្យម ខ្នាតតូច ស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួង និងមន្ទីរកិច្ចការនារី ខេត្ត -ក្រុង មានដូចខាងក្រោម :

ក.មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតធំ មាន :

១-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខេត្តកំពត មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិត្រពាំងធំ ឃុំជុំគ្រៀល ស្រុកកំពត ខេត្តកំពត ។

២-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រី នរោត្តមម៉ារីរណប្ញទ្ធិ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិអូរសណ្តាន់ ឃុំទឹកហូត ស្រុករលាប្អៀរ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។

៣-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី សម្តេចព្រះមហាក្សត្រីយានីព្រះកុសមៈខេត្តកំពង់ចាម មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិត្រពាំងជ្រៃ ឃុំក្រឡា ស្រុកកំពង់សៀម ខេត្តកំពង់ចាម ។

៤-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីក្រុងប៉ៃលិន មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិក្បាលប្រលាន សង្កាត់អូរតាវ៉ៅ ខណ្ឌប៉ៃលិន ក្រុងប៉ៃលិន ។

៥-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខេត្តសៀមរាប មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិត្នង់ ឃុំពាក់ស្នែង ស្រុកអង្គរធំ ខេត្តសៀមរាប ។

៦-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី សម្តេចម៉ែខេត្តកំពង់ស្ពឺ មានទីតាំងនៅភូមិចំបក់ ឃុំវល្លិស ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ ។

៧-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីក្រុងកែប មានទីតាំងនៅក្នុងភូមិដំណាក់ចង្អើរ សង្កាត់ព្រៃធំ ខណ្ឌកែប ក្រុងកែប ។

៨-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីក្រុងព្រះសីហនុ មានទីតាំងនៅក្នុងមណ្ឌលទី១ សង្កាត់លេខ៣ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។

មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតធំដឹកនាំដោយប្រធានមួយរូប អមដោយអនុប្រធានមួយចំនួនជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ។ ប្រធានមានឋានៈស្មើអនុប្រធានមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្ត-ក្រុង និងអនុប្រធានមានឋានៈស្មើប្រធានការិយាល័យ នៃមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្ត-ក្រុង ។

ខ.មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតមធ្យម មាន ៖

១-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខេត្តឧត្តរមានជ័យ មានទីតាំងនៅក្នុងឃុំសំរោង ស្រុកសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ ។

២-មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខេត្តបន្ទាយមានជ័យ មានទីតាំងនៅភូមិគោករដ្ឋាន ឃុំអូរអំបិល ស្រុកសិរីសោភ័ណ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ។

មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតមធ្យមដឹកនាំដោយប្រធានមួយរូប អមដោយអនុប្រធានមួយចំនួនជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ។ ប្រធានមានឋានៈស្មើប្រធានការិយាល័យនៃមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្ត-ក្រុង និងអនុប្រធានមានឋានៈស្មើអនុប្រធានការិយាល័យ នៃមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្ត-ក្រុង ។

គ.មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតតូច រួមមានមជ្ឈមណ្ឌលស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ក្រសួង និងមន្ទីរកិច្ចការនារីខេត្ត-ក្រុងដែលគ្មានចែងក្នុងចំនុចកនិងខខាងលើ ។

មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីខ្នាតតូចដឹកនាំដោយប្រធានមួយរូប អមដោយអនុប្រធានមួយចំនួនជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ។ ប្រធានមានឋានៈស្មើប្រធានការិយាល័យកិច្ចការនារីស្រុក-ខណ្ឌ និងអនុប្រធានមានឋានៈស្មើអនុប្រធានការិយាល័យ កិច្ចការនារីស្រុក-ខណ្ឌ ។

ប្រការ៦: ការគ្រប់គ្រងមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រីមាន :

-អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ គ្រប់គ្រង ត្រួតពិនិត្យ :

- ផ្នែកក្របខណ្ឌ មន្ត្រី បុគ្គលិក សិក្ខាកាម
- របាយការណ៍សកម្មភាព បញ្ជីសារពើភ័ណ្ឌ បញ្ជីការគណនេយ្យ ស្វែងរកមូលនិធិតាមគ្រប់រូបភាព និងបើកផ្តល់ថវិកាសំរាប់មជ្ឈមណ្ឌល

-អគ្គនាយកដ្ឋានសមភាពយេនឌ័រ និងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងអគ្គនាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍សង្គម ទទួលខុសត្រូវផ្តល់សេវាបច្ចេកទេស ជំនាញវិជ្ជាជីវៈ និងសេវាសង្គមដល់មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី

-មន្ទីរកិច្ចការនារី ខេត្ត-ក្រុង គ្រប់គ្រង ត្រួតពិនិត្យបច្ចេកទេស ក្របខ័ណ្ឌ និងកិច្ចដំណើរការមជ្ឈមណ្ឌល ធានានិរន្តភាពការងាររបស់មជ្ឈមណ្ឌល ដោយប្រើប្រាស់ក្របខណ្ឌដែលមានស្រាប់ ។

ប្រការ៧: មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី មានតួនាទី និងភារកិច្ចដូចតទៅ :

១- អនុវត្តផែនការយុទ្ធសាស្ត្រ៥ ឆ្នាំនារីរតនៈ នៃក្រសួងកិច្ចការនារី

២- រៀបចំផែនការសកម្មភាពសំរាប់អភិវឌ្ឍមជ្ឈមណ្ឌល ដោយធ្វើការវិភាគអំពីតំរូវការចាំបាច់របស់ស្ត្រីនៅក្នុងខេត្ត-ក្រុង ស្រុកខណ្ឌ

៣- រៀបចំកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍ជំនាញ មុខរបរស្របទៅតាមតំរូវការទីផ្សារនៅក្នុងតំបន់

៤- ផ្តល់សេវាដើម្បីពង្រឹងភាពអង់អាចរបស់ស្ត្រីនៅលើផ្នែកសង្គម ច្បាប់ និងវប្បធម៌ ផ្តល់សេវាព័ត៌មានទីផ្សារការងារជូនស្ត្រី ដោយសហការជាមួយស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ

៥- ផ្តល់សេវាព័ត៌មាននៅលើឥណទាន ជូនទៅស្ត្រីដោយសហការជាមួយសហគ្រាសមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ

៦- តាមដាន និងវាយតំលៃអំពីសកម្មភាពរបស់សិក្ខាកាម ដើម្បីរៀបចំអនុសាសន៍ សំរាប់កែច្នៃផែនការមេ និងលំអិត

៧- ការងារផ្ទៃក្នុង :

- ពង្រឹងសមត្ថភាពបុគ្គលិកមជ្ឈមណ្ឌលផ្នែកអភិបាលកិច្ច និងផ្នែកទទួលខុសត្រូវលើការងារគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ស្វែងរកថវិកា អាហារូបករណ៍ និងមូលនិធិទ្រទ្រង់កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍ដល់នារីតាមរយៈអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលជាតិ និងអន្តរជាតិ និងម្ចាស់ជំនួយនានា ដោយមានការឯកភាពពីក្រសួងកិច្ចការនារី

៨-គ្រប់គ្រង ទទួលខុសត្រូវ និងធ្វើរបាយការណ៍ចំណូលចំណាយថវិការដ្ឋ មូលនិធិជំនួយ និងធ្វើបញ្ជីសារពើភណ្ឌ ទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋ និងជំនួយ ប្រចាំត្រីមាស ឆមាស និងប្រចាំឆ្នាំ មកមន្ទីរ និងក្រសួង

៩- បូកសរុបសកម្មភាពការងារដែលបានអនុវត្តកន្លងមក ព្រមទាំងរៀបចំទិសដៅសំរាប់កម្មវិធីថ្មី ហើយរាយការណ៍ជូនមន្ទីរកិច្ចការនារី ខេត្ត-ក្រុង និងក្រសួង ។

IKP ១៧

ប្រការ៨: ប្រកាសលេខ ០៥៣ កកនអ/ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ របស់ក្រសួងកិច្ចការនារី និងអតីតយុទ្ធជន និងរាល់បទបញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ៩: គ្រប់អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋាន គ្រប់ប្រធានអង្គភាពពាក់ព័ន្ធ គ្រប់ប្រធានមន្ទីរកិច្ចការនារី ខេត្ត-ក្រុង និងគ្រប់ប្រធានមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍស្ត្រី ដូចក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។ ១៩ [illegible]

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧

រដ្ឋមន្ត្រី

អ៊ឹង កន្ថាផាវី

ចំលងជូន
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- គ្រប់សាលាខេត្ត-ក្រុង
  "ដើម្បីជូនជ្រាប"
- ដូចប្រការ៩
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ១៧៥៩ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ខែ មិ.ន ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ហ្វាយនែនសល ស៊ីស្ទឹម សឺវីស អ៊ីន
FINANCIAL SYSTEM SERVICES INC.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9800/07P ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក កែម សុវណ្ណ

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៨០ ផ្លូវលេខ ២៨៤ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាផ្នែកព័ត៌មានវិទ្យា
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហ័រណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ .
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកិច្ចការជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស ... និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកិច្ចការជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ភឹម_ស៊ីផន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦៧៤០ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧

នេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : អ៊ែតវ៉ាន់ស៍ កុំព្យូទ័រ & អេឡិកត្រូនិក
ADVANCE COMPUTER & ELECTRONIC Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9791/07P ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ហ៊ិន ឡាយ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី ឡេង សុភាព អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៣ Eo ផ្លូវលេខ ១២៨ សង្កាត់ផ្សារថ្មីទី២ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសសំភារៈបរិក្ខារអគ្គីសនី អេឡិចត្រូនិក កុំព្យូទ័រ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួលជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស និងសេវាគ្រឿងបន្លាស់និងគ្រឿងចក្រនាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ជ.រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៦១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ឧេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ប៊ី អេច អាយ ហូថេល អេន រីសត្រ (ខេមបូឌា)
B H I HOTELS AND RESORTS (CAMBODIA) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3521/07E ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក STIPHAN MARTIN BEHER ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី ឈុន ជាណេះ អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិ ៣ សង្កាត់ ៣ ខណ្ឌមិត្តភាព ក្រុងព្រះសីហនុ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត ក្លឹបកីឡាកំសាន្ត
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ភឹម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងព្រះសីហនុ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងព្រះសីហនុ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៦៧ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ ៦ ៨ ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ណានៀ គ្រីអេសិន
NANIR CREATION Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9806/07P ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក MEHTA SANDIP KISHORCHANDRA

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៣C ភូមិ ៣ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ផ្ទះសំណាក់ មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គីម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៦៣ ពណ.នតក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ខេ. ធី. អ៊ិកស៍
K . T . EX Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9789/07P ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោក	ផាន់ ម៉ិនហ៊ើរ	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
កញ្ញា	ឈឹម សៀមឈិញ	អភិបាល
លោក	ឈុន ជា	អភិបាល
កញ្ញា	ហេង ចាន់ណា	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ក្រុម ១ ភូមិទី២ ឃុំស្មាច់មានជ័យ ស្រុកស្មាច់មានជ័យ ខេត្តកោះកុង ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់ [illegible]
-សេវារកការងារជូន [illegible] ប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម [illegible]

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ភឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តកោះកុង
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តកោះកុង "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៦៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ឯកសាររដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **យូសូហ្វ តិចណូឡូជី**
USOFT TECHNOLOGY Co., Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9813/07P ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទម្រង់ជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក សំ ភក្តដា ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី ឆាយ ចិន្តា អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ B ៤៧ ផ្លូវលេខ ១៩៩ សង្កាត់ទំនប់ទឹក ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាផ្នែកពតិមានវិទ្យា-តម្លើងនិងជួសជុលប្រព័ន្ធកុំព្យូទ័រ និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង ណេតវើក
-បើកសាលារៀន -បណ្តុះបណ្តាលមុខវិជ្ជាជីវៈគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសផ្នែកពតិមានវិទ្យា
-បោះពុម្ពផ្សាយ សៀវភៅ-ឯកសារដែលទាក់ទងផ្នែកពតិមានវិទ្យា
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេស ទិញ លក់ កុំព្យូទ័រ គ្រឿងបន្លាស់ និងសំភារៈឧបករណ៍គ្រប់ប្រភេទបំរើអោយវិស័យពតិមានវិទ្យា នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល [illegible] សម្លៀង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-សេវាយកក់វែរជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកព័ត៌មានសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដុះណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងព័ត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលារាជធានីភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៦៥ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ប៊្លូ អាយ ធី
BLUE I T Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9815/07P ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោក	ឡាយ គីរី	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក	ឌួង ម៉ិនឆឿន	អភិបាល
លោក	មួន សុម៉េត	អភិបាល
លោក	កែ សួនសុភា	អភិបាល
លោក	ឯក ឫទ្ធីចំនួ	អភិបាល
លោក	ឡាយ ចំនួដា	អភិបាល
លោក	ស្រី សុធីរិទ្ធិ	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១២ ផ្លូវលេខ ២៨៣ សង្កាត់បឹងកក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាផ្នែកពត៌មានវិទ្យា
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេស លក់ ជួសជុល កុំព្យូទ័រ - នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាកម្មការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ផ្លូវថ្នល់ អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ចម លុង ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១២៦៩ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **បាយ័នរាលអ៊ីស្តេត ផនប្រូឃ័រ**
BAYON REAL ESTATE PAWNBROKER Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9728/07P ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **សាយ ស្រីច័ន្ទ** " តតីយជន "

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.000.000 រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៦៩ E3 ផ្លូវស៊ីសុវត្ថិ សង្កាត់ផ្សារកណ្តាលទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ធ្វើពាណិជ្ជកម្មវត្ថុ : ទិញ លក់ ជួល ចលនវត្ថុ - អចលនវត្ថុ កែលំអ និងសាងសង់សណ្ឋាគារចំរុះ មណ្ឌលកំសាន្ត និងដំណើរការនៃអគារទាំងនោះ ។
-ទទួលទិញ /លក់ /ជួល ចលនវត្ថុ និងអចលនវត្ថុ -បង្កើតឬទិញ ព្រមទាំងគ្រប់គ្រងគ្រឹះជំនួញ ឬគ្រឹះស្ថានប្រភេទដូចគ្នា និងជាទូទៅរាល់ កិច្ចប្រតិបត្តិការ ឧស្សាហកម្ម ពាណិជ្ជកម្ម ឬហិរញ្ញវត្ថុ ឬអចលនវត្ថុដែលអាចពាក់ព័ន្ធដោយ ផ្ទាល់ ឬប្រយោលទៅនឹងកម្មវត្ថុរបស់ក្រុមហ៊ុន ឬអាចបង្កលក្ខណៈសំរួលអោយកាន់តែរីកចំរើន ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ប្រតិភូរដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ -ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ -អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកិច្ចរដ្ឋ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ-មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៧០ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : ស៊ាំងវុន (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី
SANGWON (CAMBODIA) Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 3527/07E ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក HAN KYU JIN "គតិយជន" ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក HAN KYU JE "គតិយជន" អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១៨៥ ផ្លូវលេខ ២៧១ សង្កាត់ទឹកថ្លា ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ធ្វើអាជីវកម្ម ចិញ្ចឹមសត្វជ្រូក និង ផលិតសាច់ជ្រូកធ្វើម្ហូបអាហារ សំរាប់លក់ក្នុងស្រុក និងធ្វើការនាំចេញទៅក្រៅប្រទេស
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកព័ត៌មានដឹងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបើកបរនិងជួលរថយន្ត
-សេវាយកព័ត៌មានដឹងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សារសេវ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ដ

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្ដីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្ដុះបណ្ដាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១៧៧១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៧ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៧

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : អ៊ិន. ស៊ី. អិច. ផៅវើ ប្រូឌុស ខូ អិលធីឌី
N. C. X POWER PRODUCE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 9817/07P , ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៧

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក ខាន់រ៉េង គៀស្រ៊ីថានាគន ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក សុខ ពិសាល អភិបាល
លោកស្រី KIASRITHANAKORN MRS. SOMVANG អភិបាល
លោក ជា ហ៊ុយ អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៦៤ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកព័ត៌មានដឹងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ផ្លូវថ្នល់ អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ